

NUESTRA
ARQUIT

432

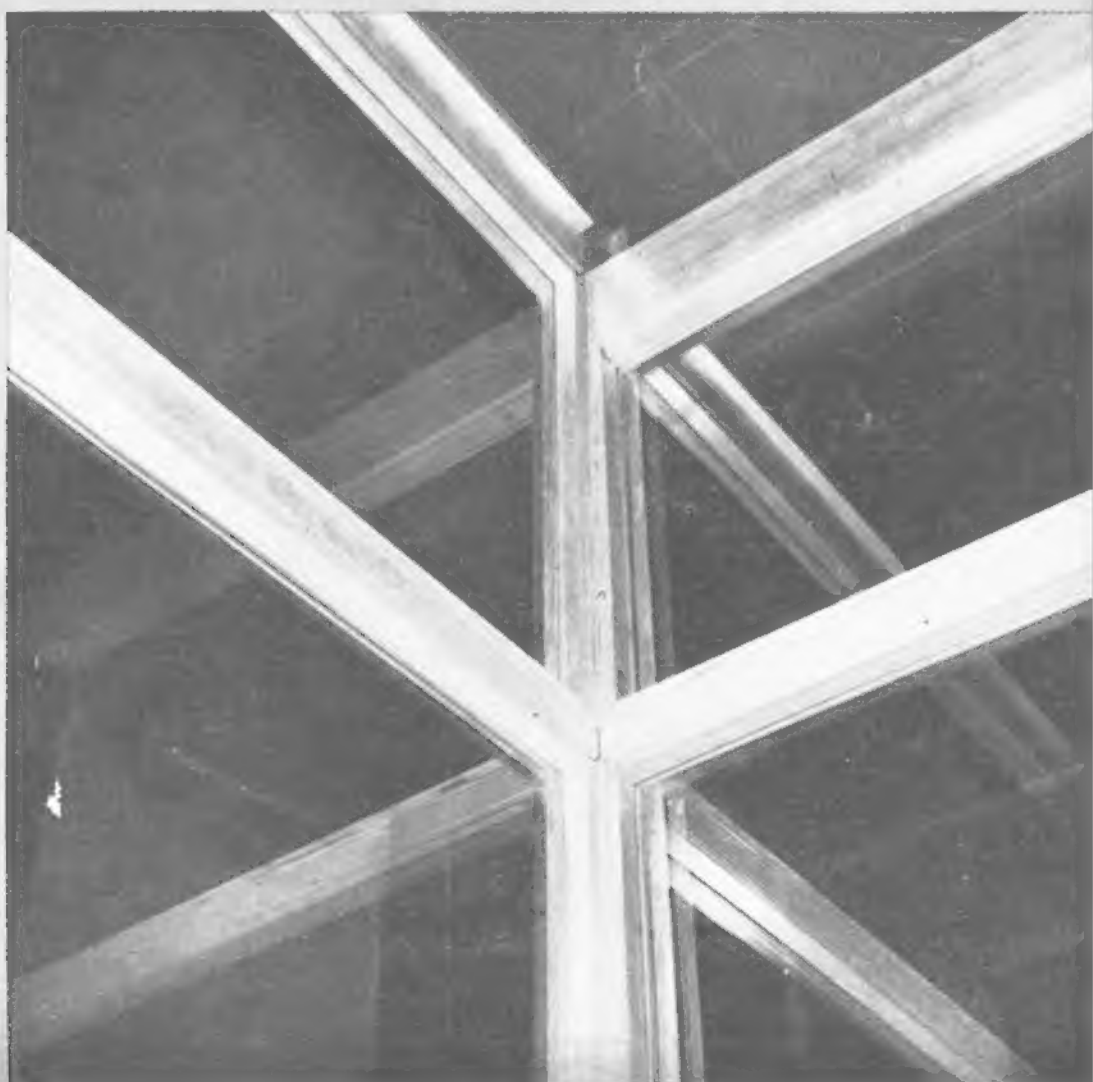
Ej: 2

07/66

el aluminio y la construcción
aslan y ezcurra: galería boston
il vero palacio del gatopardo

432

NUESTRA ARQUITECTURA





**EL TIEMPO
NO PASARA
POR ESTE
FRENTA**

REVESTIDO CON ALUMINIO ALCAN

ALCAN ARGENTINA S.A.I.C.,
experiencia y calidad en aluminio
en el mundo entero, presenta
algo decididamente nuevo
para la construcción: PERFILES
PARA REVESTIMIENTOS
ALCAN. Desde ahora, los
frentes lucen siempre nuevos.
Ni pintura, ni revoque,
simplemente... se limpian.

Estos juegos de perfiles para
revestimientos, ofrecen las
incomparables cualidades de su
materia prima, ALUMINIO ALCAN.



Son térmicos • inoxidables • limpios
y extraordinariamente durables •
son de sencillo montaje • ensamblan
con absoluta precisión • ofrecen
un acabado perfecto • dan gran
belleza a todos los frentes,
con la clásica terminación del
aluminio ALCAN.

**...SON GRAN AHORRO DE
MATERIAL Y MANO DE OBRA**

Exposiciones - Departamentos de
consulta técnica - Material de información
internacional - Muestras - etc.

ALCAN ARGENTINA S.A.I.C.
Cangallo 925 - 8º piso
T. E. 35-2014 16 - Buenos Aires


 Repelagua
Marca Registrada

REPELENTE DEL AGUA

Es un producto repelente del agua a base de resina de siliconas marca "Union Carbide" solubles en aguarrás.

Estas siliconas se diferencian de las solubles en agua por su mayor duración, penetración, repelencia del agua y su eficacia contra los procesos alcalinos de la mampostería.

Se puede usar sobre revoque común, yeso, material de frente, ladrillo a la vista, piedras, granito, piedras reconstituidas, concreto, material conglomerado, uniones de azulejos, baldosas y mosaicos, tejas, chapas fibrocemento, etc.

Impide la penetración del agua de las lluvias en las paredes, de la humedad ambiente. Neutraliza las manchas de salitre; al no haber reacción química de los materiales impide la aparición de hongos.



FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES EN ARGENTINA

BERTINI Y COMPAÑIA

BAJO LICENCIA EXCLUSIVA DE LA UNION - CARBIDE de NEW YORK - U.S.A.

EXHIBICION y VENTAS: AVDA. DIRECTORIO 233/35 - BS. AS. - TELS. 90-6376 y 3293

ADQUIERALO EN PINTURERIAS Y FERRETERIAS

Sucursales: Ramón Falcón 7016, Liniers y Rivadavia 18252, Morón.

EL AGUA VA A SU ENCUENTRO

Agilice el quehacer de la cocina y embellezca su amueblamiento con

AGUATERO-hidrojet

Este moderno juego de llaves múltiples, fabricado bajo licencia alemana, le brinda una segunda fuente de agua en la cocina que Ud. llevará donde la necesite.

Su funcionamiento ingenioso y simple está basado en el principio de reacción, que permite gobernar el flujo del agua con un simple pulsador.

Véalo en las casas del ramo sanitario.



Fabricantes y Distribuidores:
GEFIMA S.A.

EN EL DISEÑO YA SE VE... ES

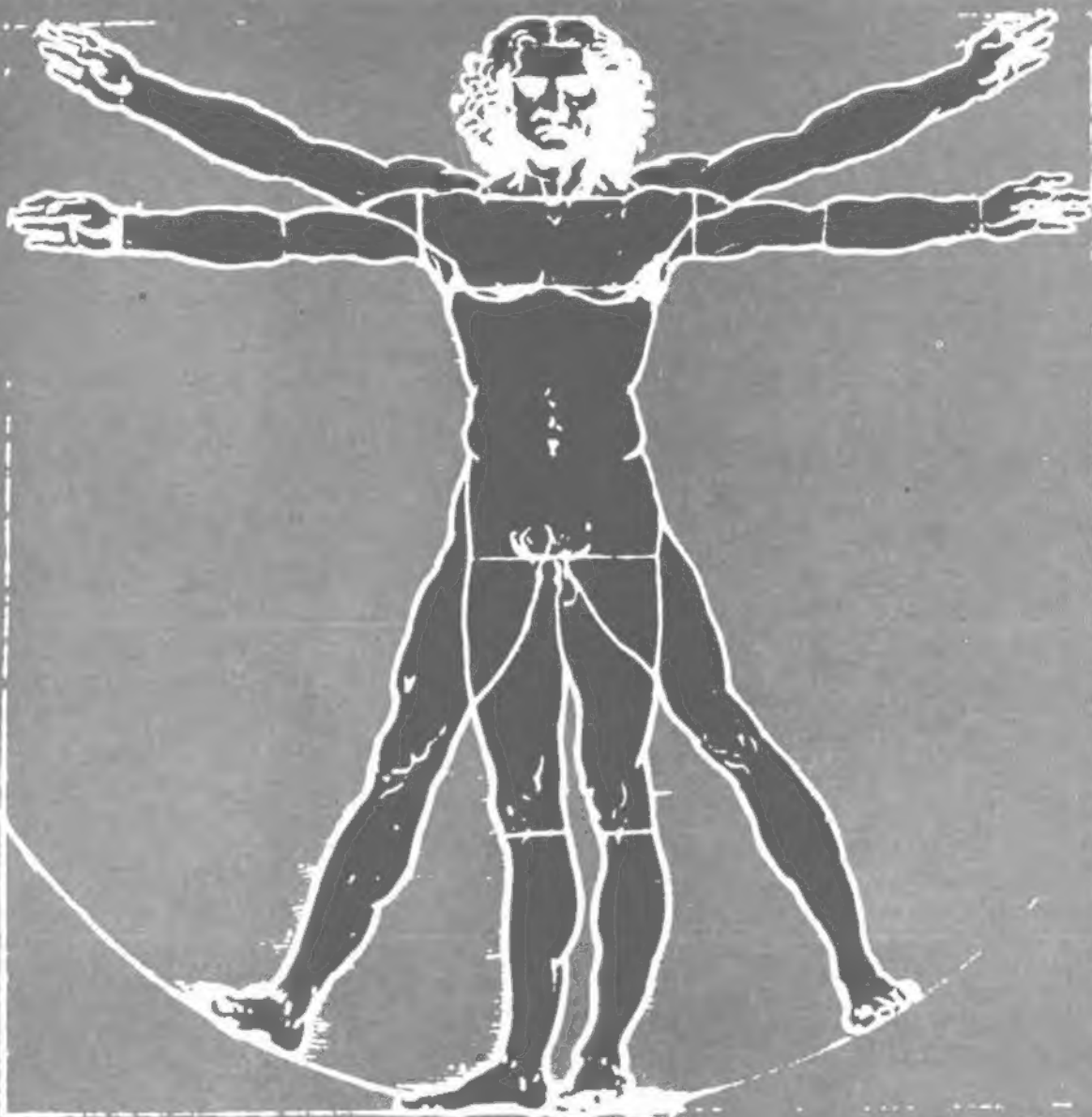


proporcionar

Proporcionar la empresa a la dimensión humana.

Proporcionar a la empresa su real imagen.

Proporcionar a la empresa todo el asesoramiento
técnico profesional que requiere.



Estudio de proporciones. Dibujo a pluma de Leonardo da Vinci. Real Academia de Venecia.

STILKA BURÓ

Amueblamiento para ejecutivos y oficinas
Libertad 1258 - 1° - Tel. 42-7195 / 41-3084

Crear en aluminio!



Concrete su expresión creativa sin limitaciones!

Adaptable como ninguno, el Aluminio es parte de la Arquitectura Moderna. Su natural belleza y atracción, su resistencia estructural y su versatilidad lo hacen único y de menor costo.

Las aleaciones desarrolladas, fabricadas y vendidas por KAISER ALUMINIO en más de 40 países, constituyen una sólida base sobre la que Ud., Sr. Arquitecto, Sr. Ingeniero, podrá desarrollar su actividad creadora.

- Perfiles estructurales para ventanas, puertas, revestimientos de frentes e interiores
- Paneles - Cielorrasos
- Particiones internas
- Conductos, etc.

Solicite en papel membrete de su compañía, sin cargo alguno, el Manual sobre "Aluminio en la Arquitectura" que lo ilustrará sobre los múltiples usos de este moderno material. KAISER ALUMINIO S. A. Tucumán 829, Capital.

KAISER
ALUMINIO

CALEFACCION AGUA CALIENTE

INDIVIDUAL

CARACTERISTICAS:

A GAS - 20.000 a
45.000 cal/h.

VENTILA por caño Ø 4"
co-ve o spiro.

CONTROLES automáticos
y de seguridad importados
de U.S.A.

MIDE 83 cm. de alto
76 cm. de ancho
y 48 cm. de profundidad,
cabe debajo de la mesada
de la cocina.

Calefacción y agua caliente
por circuitos independientes.

Armoniosa presentación,
Garantía de calidad.



intermec  **S.R.L.**

CORRIENTES 4006 4° P. • T. E. 89-5666 BS. AS.

un nuevo criterio en carpintería de aluminio

con el diseño y prestigio de Rogers Industries Inc. de U.S.A.

DOS VENTAJAS EFECTIVAS PARA USTED

Premarco de hierro que entregamos para amurar en la mampostería lo que permite colocar la abertura de aluminio al final de la obra evitando ralladuras y deterioro en la carpintería.

Vidrios ya colocados en las aberturas anulando un gremio en la obra.



Estas ventajas sumadas a las propias del material han sido aprovechadas en las siguientes obras:

Azcúenaga y Las Heras
Córdoba 855 - 875
Luis María Campos 1285
Cabildo 555
Julian Alvarez 2750
ESSO Campana
Avda. La Plata 150
Pueyrredón 1748
Yerbal 72
Entre Ríos 1870 - M. del Plata
Belgrano 2326 - Mar del Plata
Jean Jaures 55
Lan Chile Oficinas
Pasteur 353
Colegio Apost. San José
Asunción del Paraguay
Laborat. Oftalm. Arg.
y otras más.

**además realizamos
cerramientos para
comercios, industrias
viviendas y hasta
su lavadero familiar**



edasa

Consúltenos

AVDA. DE LA RIESTRA 1643
T.E. 099 4230/4241 CAPITAL

LAS AUTÉNTICAS RUEDAS ESFERICAS



SON LAS MEJORES
por más vueltas que le de



para

**EL HOGAR - EL COMERCIO
LA INDUSTRIA - OFICINAS**

Las únicas ruedas que otorgan
las siguientes ventajas:

- Rápido desplazamiento
- Los muebles pueden girar
alrededor de su eje
- No juntan pelusa ni polvo
- Estructura compacta y cerrada
- Líneas modernas
- Prelubricadas
- Alineación propia
- Silenciosas

INDUSTRIA ARGENTINA



Mesas para televisores



Mesas de luz



Sillones



Mesas máquina escribir



Carritos Supermarket



Camas para hospitales

Ademas
Carritos para service
Mesas para instrumentales
Carritos para calzado. etc.

Se expenden en dos tamaños N° 64 y 51 (la N° 64 con banda de caucho, a pedido), para derecha e izquierda. Solicite demostración



ES UN PRODUCTO DE

United Shoe Machinery Company Argentina

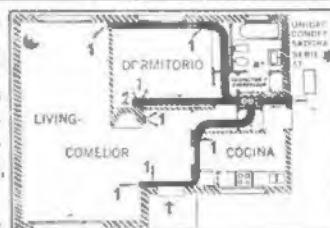
CANGALLO 3175

BUENOS AIRES

T. E. 86-0021/6

Calor en invierno, frío en verano. Pero de aire puro, deshumectado, regulado, dosificado, NO CH₂ Ar H. (fórmula de aire sano). En fin, JANITROL. Acondicionador - central (uno sólo basta para todos los ambientes), por conductos, ínfimo consumo de gas, shhh... silencioso; es JANITROL. Sus especificaciones, normas y planos, como así sus partes vitales, son importadas de los Estados Unidos, donde JANITROL de Argentina obtiene los últimos adelantos y experiencias. Entonces, para calor óptimo (o frío si prefiere), dese un respiro con ese aire que circula - como don-juan - por - su-casa ...

1:rejilla, 2:conductos. •existen otras unidades adecuadas a diversas necesidades



janitrol
argentina
s.a.

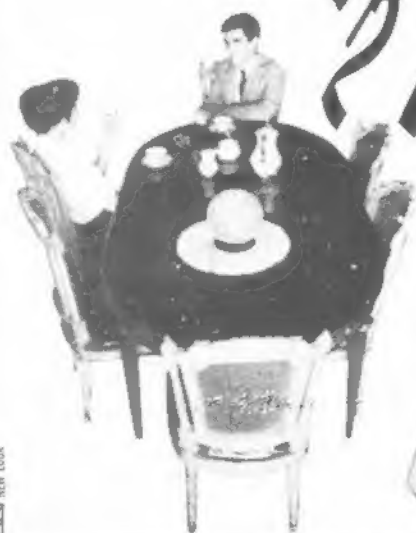
Paraná 489, 5° Capital.
Tel. 45 - 2794 y
49 - 7178

JANITROL
DIVISION
de MIDLAND - ROSS CORP.
(U. S. A.)



(...y está diseñado para sus ambientes)

NO CH₂H₂O Ar H

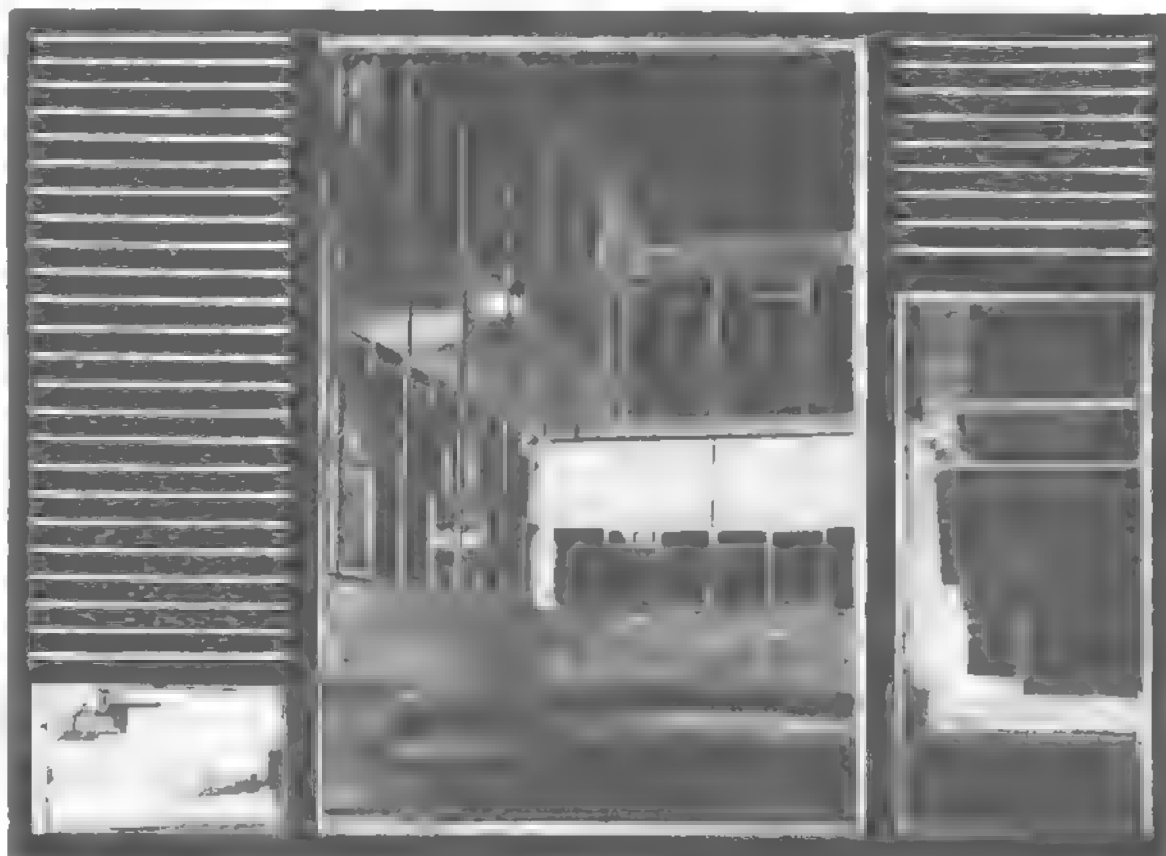


CASA NEW LOOK

PERSIALUM

PARA UN
ARTE MODERNO
UNA

TECNICA MODERNA



PERSIALUM S.A.C. e I.
ASUNCION 2429
T.E.: 51-8274

CARPINTERIA
INTEGRAL
EN PERFILES DE
ALUMINIO

AMOBLAMIENTOS

mueble
standard

proyectos
especiales

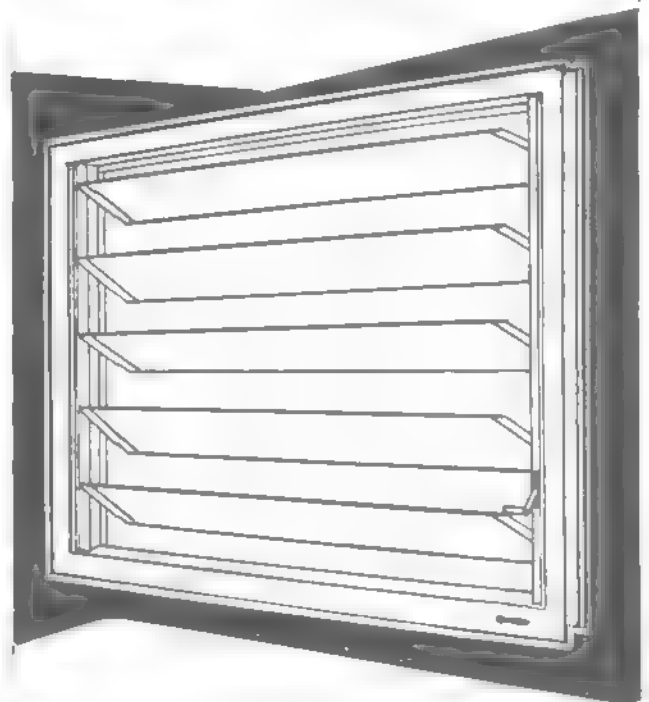
intermec

CORRIENTES 4006, 4º P. T. E. 89-5666 BS. AS.

BOCCARA AEREADOR ARGENTINA S.A.

presenta ahora su **GRAN
CREACION 1966
LA VENTANA
INTEGRAL**

CON MARCO DE DURALUMINIO DE DISEÑO
EXCLUSIVO Y AEREADOR DE ACERO INOXIDABLE
Pat. Arg. N° 117.398



**Con estas ventajas
exclusivas e indiscu-
tibles:**

- ENTREGA INMEDIATA
- VENTILAN MEJOR
- LUGEN MAS
- MAS ECONOMICAS
- MANEJO EMBUTIDO
- AHORRAN ESPACIO
- MAS PRACTICAS
- CIERRE POR CONTACTO Y PRESION

**En todas las medi-
das y para todas las
necesidades**

- 28 AÑOS DE EXPERIENCIA Y PRESTIGIO
- FACIL LIMPIEZA POR DESMONTAJE
- DISTRIBUCION NACIONAL
- GARANTIA TOTAL
- VERTICALES Y HORIZONTALES

**IDEALES PARA VENTILAR MEJOR CUALQUIER AMBIENTE:
OFICINAS ★ NEGOCIOS ★ CONSULTORIOS
ESTUDIOS ★ LABORATORIOS ★ AULAS
SALONES ★ TALLERES ★ FABRICAS ★ BA-
ÑOS ★ COCINAS ★ PATIOS CERRADOS.**

IMPORTANTE: Las aletas pueden ser a
elección, de:

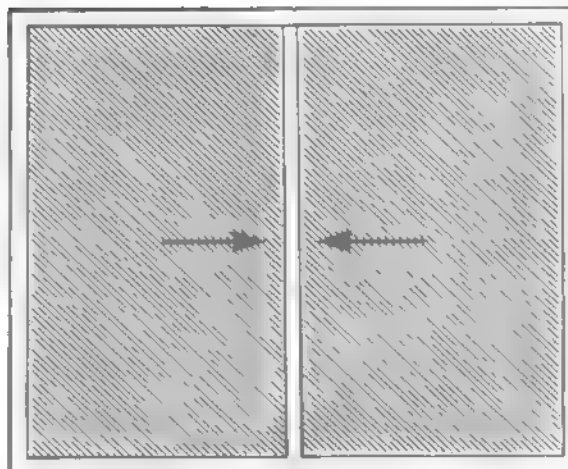
VIDRIO - MADERA - ALUMINIO - ACRILICO...

ES OTRO NOBLE PRODUCTO DE

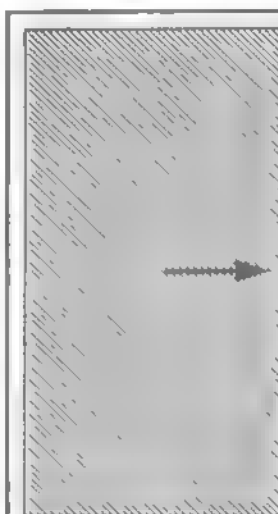
**BOCCARA AEREADOR
ARGENTINA S.A.I.C.I.F.**

Tucumán 1450 — T. E. 40-0344 y 8664 — Buenos Aires

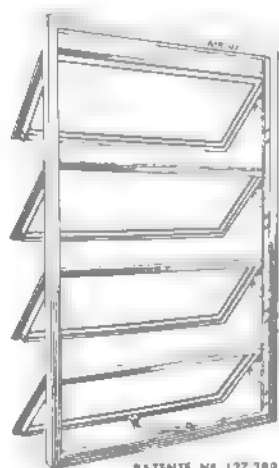
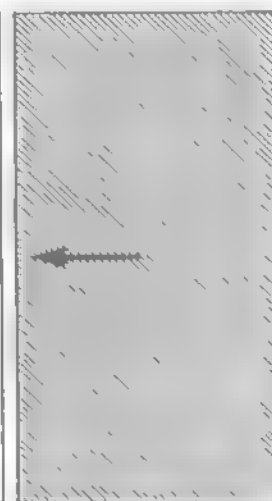
LA TECNICA MAS AVANZADA EN PUERTAS Y VENTANAS DE ALUMINIO



- PARA CASAS Y DEPARTAMENTOS
- COLEGIOS
- OFICINAS
- HOSPITALES
- FABRICAS
- JARDINES DE INVIERNO
- ADAPTABLES A TODO TIPO DE CONSTRUCCIONES



- FACIL DE LIMPIAR
- NO SE OXIDA
- NI NECESITA PINTURA
- AJUSTE HERMETICO
- PRACTICAS
- DURABLES
- MODERNAS
- ECONOMICAS
- INALTERABLES



PATENTE N° 127.389

MEDIDAS		CANT. HOJAS
ANCHO	ALTO	
0 75	0 70	2 HOJAS
0 75	1 00	3 HOJAS
0 75	1 30	4 HOJAS
1 00	0 70	2 HOJAS
1 00	1 00	3 HOJAS
1 00	1 30	4 HOJAS
0 90	0 70	2 HOJAS
0 90	1 00	3 HOJAS
0 90	1 30	4 HOJAS

OTRAS MEDIDAS
SOBRE PEDIDOS

FRENTES INTEGRALES
(CURTAINWALL)

PUERTAS DE
ENTRADAS

PUERTAS CANCEL
CERRAMIENTOS

ESTABLECIMIENTOS METALURGICO

R

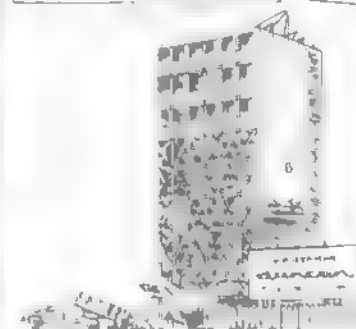
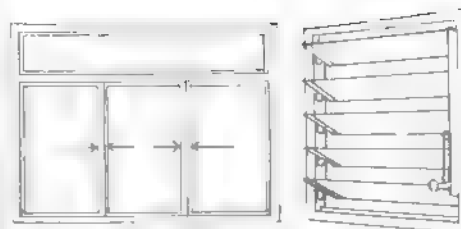
ROSENBAUM & CIA. S.R.L. ALUMINIO

CARPINTERIA METALICA

Av. GRAL. MOSCONI 4151 T. E. 50-7103

DE SUMO INTERES PARA EL PROFESIONAL MODERNO

Los más avanzados canones de la construcción moderna coinciden en la elección de aluminio para aberturas ya se trate de ventanas, puertas balcon, aireadores, etc

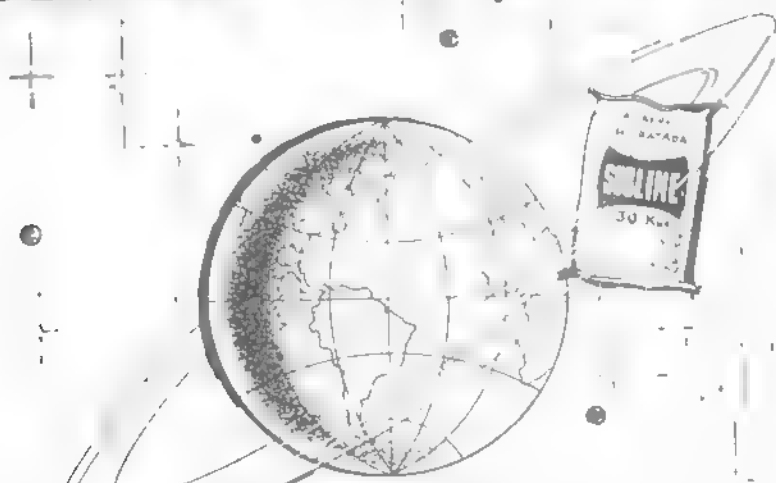
VENTANAS **duncan**® DE ALUMINIO

SIGNIFICAN ESPACIO MEJOR APROVECHADO, AHORRO EN MANTENIMIENTO, BELLEZA Y ARMONIA DE CONJUNTO

- Ejecutadas en aluminio (aleación especial)
- Hermeticidad absoluta lograda por doble contacto de felpa en todo su contorno
- Ensambamiento mecánico ajuste con tornillos cadmiados
- Deslizamiento silencioso por rodillos de nylon
- Cierre de bronce plateado
- Hojas desmontables
- Burletes vulcanizados para la ubicación de los vidrios
- A prueba de oxidación, corrosión y manchas.

PRODUCCION POR **GDA** S.A. FABRICA: DR. IGNACIO ARIETA 4710 - SAN JUSTO - TEL. 62-1500
 GRAN DISTRIBUIDORA ARGENTINA S.A.C.I. DIAZ NORTE 633 6° PISO - TEL. 30-5581

SUBLIME la cal que está en órbita!!



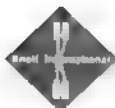
PROCEDENCIA
CAPDEVILLE (Mendoza)

CAL AEREA HIDRATADA
EN BOLSAS
DE PAPEL TRES PLIEGOS
CON 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S.A.

Av. de Mayo 633 - 3er. piso - Buenos Aires - T. E. 30-5581
 C. Correo N° 9 CORDOBA - T. E. 36431 - 36434 - 36477
 C. Correo N° 50 MENDOZA - T. E. 14338

Depósitos: PARRAL 198 (Est. Caballito)



Unicamente Knoll da forma auténtica

Sólo en Interieur Forma
auténtica forma Knoll
Diseños parecidos" no significan
legitimidad de diseño
Asesórese en Interieur Forma
ante cualquier duda
en la elección

Interieur forma s.a.
Paraguay 545/49
Tel 32-0317/31-1881/Buenos Aires
Proyectos para residencias
y empresas
Representantes exclusivos
de Knoll International



interieur forma

CORTINAS DE ENROLLAR "REGULABLES"

MADERA "PINO NOBLE" IMPORTADA DE U. S. A.

CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionados

PINO CLEAR NORTEAMERICANO (secado al horno)

RAULI y ALERCE CHILENOS

PALO BLANCO del país (calidad especial)

"VENTILUX"

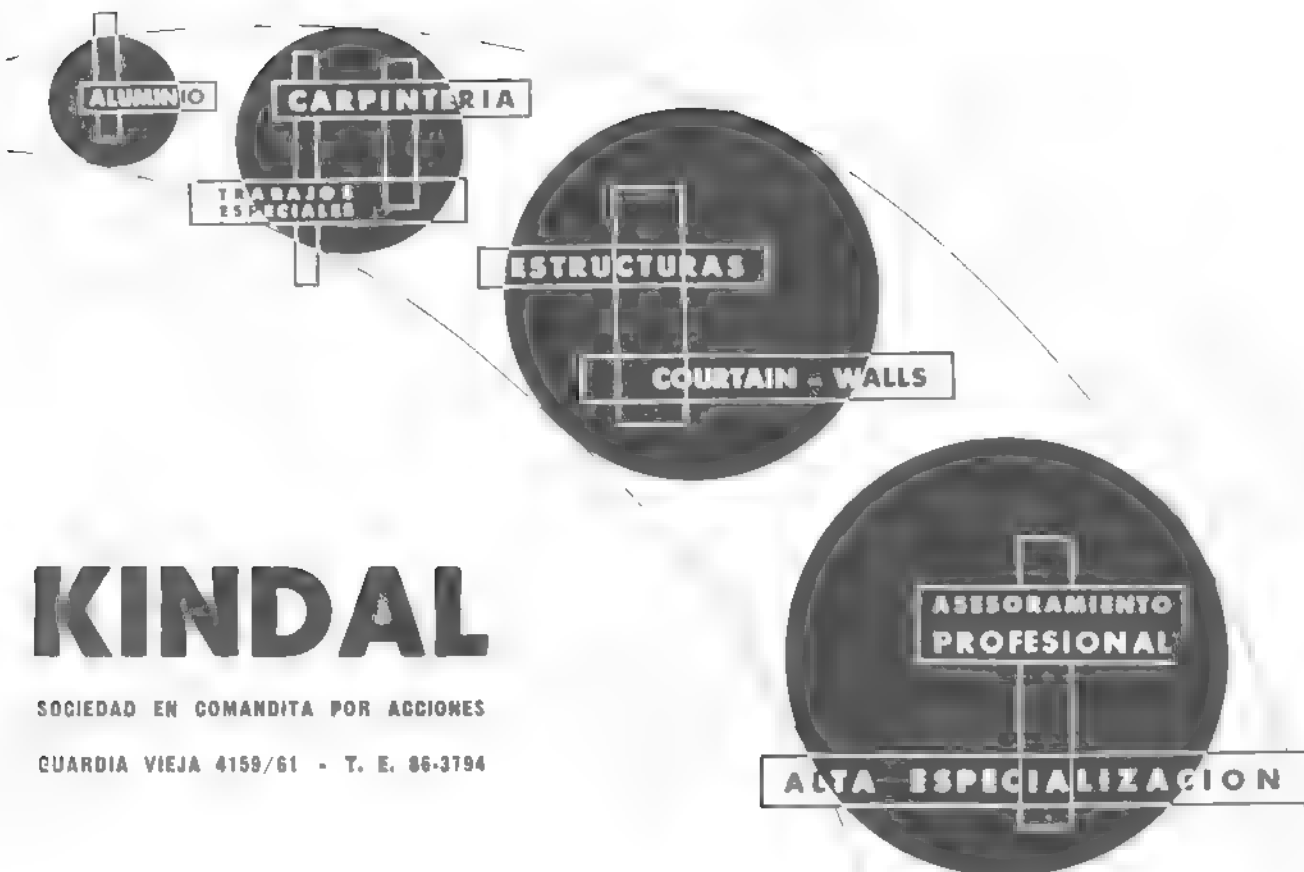
Persianas plegadizas de
aluminio y madera

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 3 000 000.-

GAONA 1422/32/36

T. E. 59 - 1655 y 7622



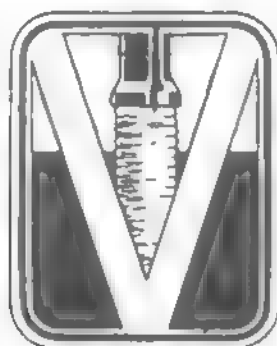
KINDAL

SOCIEDAD EN COMANDITA POR ACCIONES

GUARDIA VIEJA 4159/61 - T. E. 86-3794

PARA SUS FUNDACIONES

PILOTES VIBRO

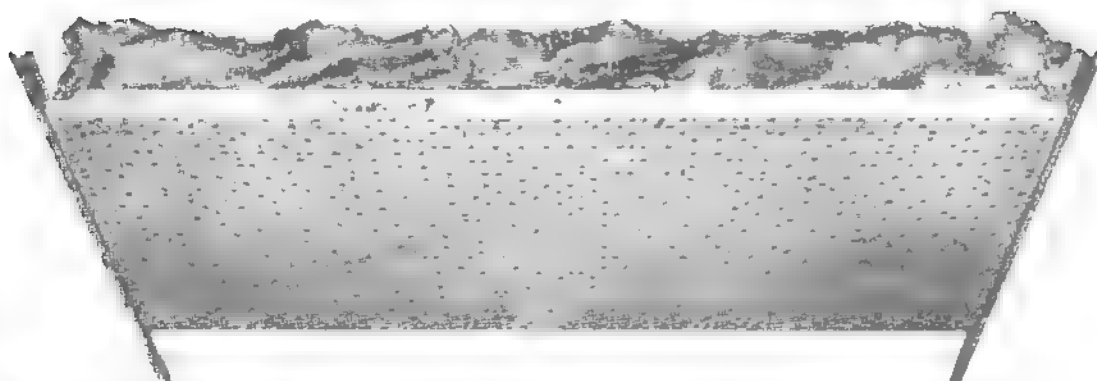


VIBREX SUDAMERICANA
S. A. I. C.

VIAMONTE 1653 - 3er. piso
BUENOS AIRES

T. E. { 41 - 0098
41 - 0099

REVESTIMIENTOS Y CIELORRASOS ACUSTICOS



CORDOBA 1785 LOCAL B
TEL. 41-8152 - BUENOS AIRES

PLANTA INDUSTRIAL
COTO 2728 - MARTINEZ, PLAZA DE BUENOS AIRES
TEL. 792 2824

El cielorraso acústico RYCA, de elevado poder fonoabsorbente y gran aislación térmica, conjuntamente con su factor estético decorativo, representa una moderna solución al problema de la tranquilidad de los ambientes de trabajo colectivo

ESPECIALMENTE INDICADO PARA

GRANDES OFICINAS - CENTROS MECANOGRÁFICOS - GRANDES TIENDAS - LABORATORIOS - TALLERES - BANCOS - EXPOSICIONES - SALAS DE ESPECTÁCULOS - SANATORIOS - ESCUELAS - GIMNASIOS

El mismo sistema puede utilizarse como revestimiento de paredes en los casos de necesitar una gran absorción del sonido: CABINAS CENTRALES TELEFÓNICAS - SALAS DE MOTORES, etc

señor arquitecto:
stanley v. coates
le ofrece su nuevo
departamento para
la realización de
diseños especiales.

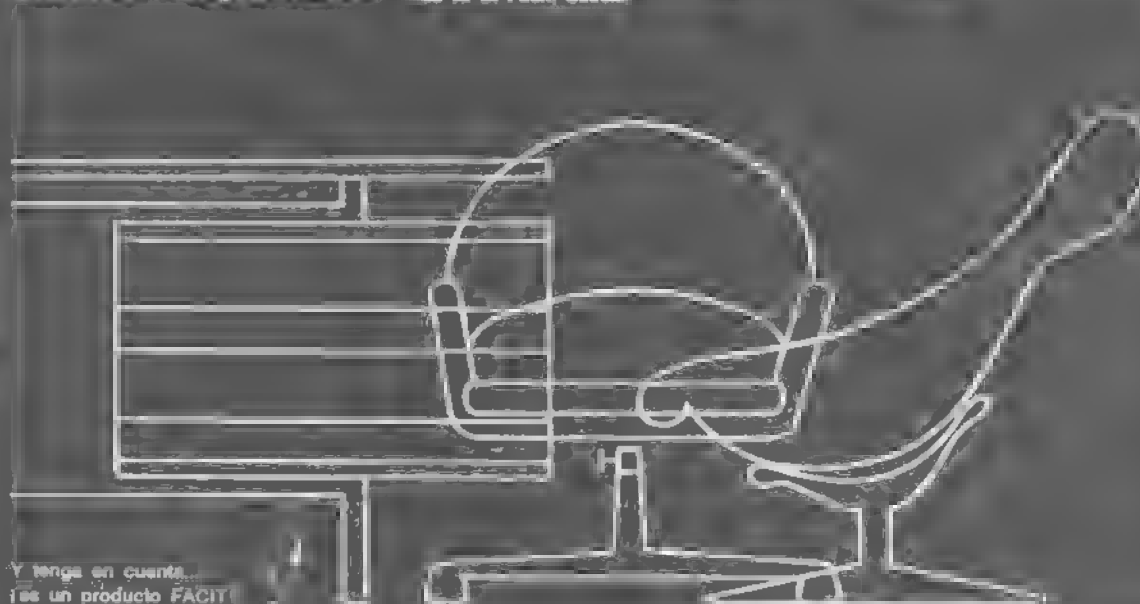
Usted, señor profesional, ha concebido un amoblamiento moderno, pleno de funcionalidad y belleza de líneas. **STANLEY V. COATES** está en condiciones de interpretar y realizar a la perfección sus diseños, y/o asesoramiento de los mismos. Para su mayor éxito profesional, **STANLEY V. COATES** pone a su servicio su insuperable potencial de realización y la rica experiencia de 58 años de A. B. Fack, Suecia.

Consulte al Departamento especializado de




stanley v. coates s.r.l.

Sarmiento 353/81 - T.E. 32-7144
Buenos Aires



Y tenga en cuenta...
es un producto FACIT



Cañerías a la intemperie o embutidas en la pared, caños de desagüe, canaletas, etc. ¡Protéjalos contra la humedad y la corrosión! Hay una Pintura Asfáltica Shell especial para este tipo de materiales que prolonga su vida, evitando costosas y molestas reparaciones. Se aplica fácilmente. Su costo es ínfimo, comparado con el valor del material que protege. Pida en ferreterías, corralones, etc., PINTURA ASFALTICA SHELL N° 3, especial para cañerías, materiales de fundición, metal desplegado, etc. Shell responde de su calidad

PINTURAS ASFALTICAS



PARE
LA
CORROSION
CON UNA
MANO

Nuestra arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpera, S. R. L. —capital, 102.000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 778.757. Su primer número apareció en agosto de 1929 y la fundó Walter Hylton Scott, primer director.

Director actual: Raúl Julian Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Mauricio Repossi, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Ascaro. Colaboradores permanentes: Hernán Álvarez Forn y Esteban Laruccia.

De Nuestra arquitectura se editan diez números por año que se venden en todo el país a 150 pesos el ejemplar.

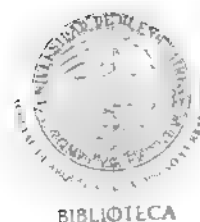
La suscripción anual (10 números) cuesta 1.200 pesos. En América Latina y España, suscripción anual, 12 dólares. En otros países, 18 dólares.

Dirección y administración en Sarmiento 643, Buenos Aires, teléfonos 45-1793 y 45-2575. Distribución en Buenos Aires, Arturo Apicella, Chile 527.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la presente revista.



Esta edición se terminó de imprimir el 18 de julio de 1966



432

nuestra arquitectura

en este número:

Nuestra arquitectura presenta en este número 432 un panorama muy apretado y (esperamos) útil, del estado en que está el desarrollo del alumbrado aplicado especialmente a la construcción. La nota fue escrita por Luis Vico Koppmann y contó con la colaboración de los departamentos de difusión de las firmas Canea, Kaiser, Persialum, Edasa, Sahaté Mayvaz, Alcán Intermer, Roschbaum, Castro, G. D. A., Knida, Ryca, Bottara y United Shore. Muchas gracias. Se incluyen estadísticas actualizadas tanto como fue posible sobre producciones mundiales de bauxita y de aluminio y sobre consumo de aluminio describiendo, en cada caso, por países, regiones y continentes (20).

En la sección diseño presentamos el arreglo que Jorge Di Boscio hizo de un piso que no tenía personalidad: del cubo le dio amorfo a la vivienda (32).

Ruiz Martínez, en cambio,

punto de un terreno pelado, Su centro consistió en una construcción de cubuculos amorfos (36).

Aslán y Ezcurrea tuvieron la seria responsabilidad de construir la galería Boston, en lo más céntrico de la calle Florida. Habían proyectado una torre que por razones económicas se trocó. El resultado quedó (quizá porque cada parte del conjunto era buena) armonizado con la vieja calle portena (12).

Cuando el Gatopardo escribió la novela de su vida había una nostalgia de su villa Lampedusa. Luego, cuando se filmó la película, se eligió otra residencia siciliana que fuera más fotogénica. Una lástima pues el cine pudo salvar, restaurando en parte, el edificio que ahora será volteado irremediablemente. La italiana Margherita Gargano, que habla aquí sobre la villa, hizo los relevamientos (46).

en el próximo:

La 433 estará dedicada a analizar un tema tan elemental como la educación escolar, en todos los grados de la enseñanza. La idea surgió del congreso sobre el tema que se hizo a fines del año anterior en esta ciudad y la presentación de obras esta precedida por artículos de Jacobo Schindler (arquitectura escolar) y Jorge Frias (través de la arquitectura escolar y aporte a la arquitectura escolar) (10).

Publicaremos, entre otras estas obras: jardín de infantes de Dujovne-Faigón-Hirsch; primaria, de Onetto, Ugalde y Balbín; Cañas; primaria, del grupo HARPA; primaria y secundaria, de Mario Roberto Álvarez; secundaria, de Jacobo Schindler; terciaria, de Graziani y Graziani; universitarias, de Tedeschi y de Reyol Díaz-Hobbi y A. Los Taranto (proyecto).

También se publicarán las habituales secciones técnicas y novedades y avisos.

TVA índice

Prólogo. UNA EXPERIENCIA AMERICANA

PRIMERA PARTE

LA IDEA CONSERVACIONISTA

Capítulo I. PRIMERAS PREOCUPACIONES. Implicaciones jurídico-políticas. Reacción local ante la acción federal. Concepto del "múltiple aprovechamiento". Técnica y política integradas. Electricidad al servicio público.

Capítulo II. NACE EL MOVIMIENTO "CONSERVACIONISTA". La Comisión de vías de aguas interiores. La Comisión Nacional de Conservación. El informe de la Comisión Nacional de Conservación. El plan regional. Política y recursos naturales. Enfoque agropecuario de la cuestión. Enfoque energético. Enfoque forestal. Trascendencia internacional. Regionalismo y Federalismo.

Capítulo III. ACCIÓN FEDERAL. Contraversia del Tennessee. Política de desarrollo regional integral. Los diques Wilson y Wheeler. Henry Ford: el dedo en la llaga.

Capítulo IV. LA CRUZADA DE NORRIS. Los "Informes 308". El reto de la naturaleza. Una situación "por demás desesperada". Acumulación de experiencias técnicas. Uso de la tierra para bienestar humano. Una nueva idea: desarrollo regional.

SEGUNDA PARTE

LA IDEA EN PRÁCTICA

Capítulo I. ¿QUE ES TVA? Un organismo de planeamiento. Planeamiento democrático. Técnicas especialistas e integradas. Realización de la planeación.

Capítulo II. LA TVA Y EL PUEBLO DE LA REGIÓN. Promoción del planeamiento urbano y rural. Preparación de la opinión pública y promoción de la acción popular. Promoción de comunidades rurales. Promoción de comunidades urbanas. Planes persuasivos, no compulsivos.

Capítulo III. LAS UTILIDADES DE LA TVA. Mejoramiento de la condición humana. Mejoramiento de los recursos naturales. Mejoramiento de los recursos tecnológicos. Aspecto financiero-económico. Financiación de las operaciones eléctricas. Financiación de otras operaciones.

TERCERA PARTE

LA "TVA" EN OPERACIÓN

Introducción. LAS AGUAS DOMADAS

Capítulo I. LOS DIQUES. Un nuevo concepto hidráulico. Represas en cadena. Lluvia e ingeniería. Ingeniería y arquitectura unidas. Construcción de diques.

Capítulo II. LOS LAGOS. Inundación y desarrollo urbano. Recreación lacustre. Puertos de tierra adentro. Aguas limpias y Salud Pública. Pesca comercial lacustre.

Capítulo III. ELECTRICIDAD. "Operación energía eléctrica". Las usinas. Distribución de la energía. Promoción del uso de electricidad.

Capítulo IV. BOSQUES. Árboles, aguas, paisaje. Recurso natural número uno. Conservación de bosques. Promoción del uso de la madera.

Capítulo V. AGRICULTURA Y VIDA HUMANA. Fertilizantes y política nacional contra el monopolio de fertilizantes.

Ciencia y práctica en acción. El programa "demostrativo". Capítulo VI. INDUSTRIALIZACIÓN. Las industrias del valle.

CUARTA PARTE

SECUELAS DE LA TVA

Introducción. I. Preocupación del gobierno. II. Política nacional sobre la TVA.

T.V.A. El más grande ejemplo de planificación democrática

y así funciona integralmente el complejo de diques, esclusas, canales, usinas, campos y ciudades de la región del Tennessee, en admirable unidad de acción, satisfaciendo múltiples necesidades: control de crecidas, producción de electricidad, navegación, recreación. Todos los vastos mecanismos de este vasto complejo responden obedientes a la voluntad humana y están al servicio de ella para dar al pueblo del valle seguridad, prosperidad, recreación y fin en su destino.

T.V.A. La transformación milagrosa de una gran región

Grandes diques
Lagos
Navegación
Control de las crecidas
Riego
Electrificación industrial y rural
Usinas
Fabricas de fertilizantes
Forestación
Pesca comercial y recreación

T.V.A. Autoridad del Valle del Tennessee. La monumental obra de planificación iniciada como parte del New Deal de Roosevelt

— Ese sábado el viejo Joe, en la galería de su casa, frente al majestuoso espectáculo de las montañas plateadas por la luna, rodeado por sus hijos, nietos, yernos y nietas, entre los cuales está el joven ingeniero hidráulico de Knoxville, cuenta por enésima vez la anécdota del baile donde conoció a la abuela hace cincuenta años, cuando tuvieron que permanecer encaramados en la cumbrera del techo del club social del pueblo, hasta que una lancha de la Cruz Roja los vino a sacar de su posición. "Inundaciones aquellos" — decía el viejo Joe — no las de ahora que los maneja cualquiera de estos nietecitos con sólo tocar unos botones eléctricos".

T.V.A.

en la pluma del conocido urbanista José M. F. Pastor. Libro de 228 páginas ilustradas que será leído como una novela por cualquier hombre culto a quien interesen los problemas argentinos.

Precio \$ 270,- en las librerías o en

EDITORIAL CONTEMPORÁ

SARMIENTO 643

T. E 45-2575 y 1793

ALUMINIO

ALUMINIO - PROPIEDADES - HISTORIA - PARA LA CONSTRUCCION - FABRICANTES



Una reflexión que despierta la historia del aluminio es que, prácticamente, se trata de un material de este siglo. Así, las industrias relacionadas con la extracción del mineral, su refinación y reducción, el moldeo, la extrusión, el laminado y el trafilado, así como la producción de elementos terminados, se han organizado desde sus orígenes, sobre bases científicas, tanto en lo técnico como en lo organizativo.

El continuo estudio de aleaciones y de aplicaciones

posibles para este material ha dado por resultado la posibilidad de información exhaustiva para el usuario, reflejada en publicaciones de datos, tablas, cursos e especializados impresos, manuales de instrucciones, entre otros términos, etcétera.

Debido a los enormes costos iniciales de las plantas productoras, sobre todo por la necesidad de usar grandes cantidades de electricidad, las empresas debieron crecer desde sus comienzos, suficientemente poderosas. La mo-



Aluminio para el famoso edificio de Radiodifusión Francesa París

Aluminio para esculturas de Aldo Papparella Buenos Aires

por parte de las empresas de transformación establecidas, por ejemplo, en Argentina, son firmas subsidiarias de empresas mundiales. Evidentemente, para dejar asegurados los mercados de consumo.

Otro factor que dio carácter a las empresas de aluminio fue la necesidad de competir con materiales mucho más antiguos y más conocidos mundialmente como el cobre y sus aleaciones o el hierro en sus diversas formas. De ahí la actitud alerta, investigadora, de empuje, que

caracteriza a esta joven e importante rama de la industria mundial.

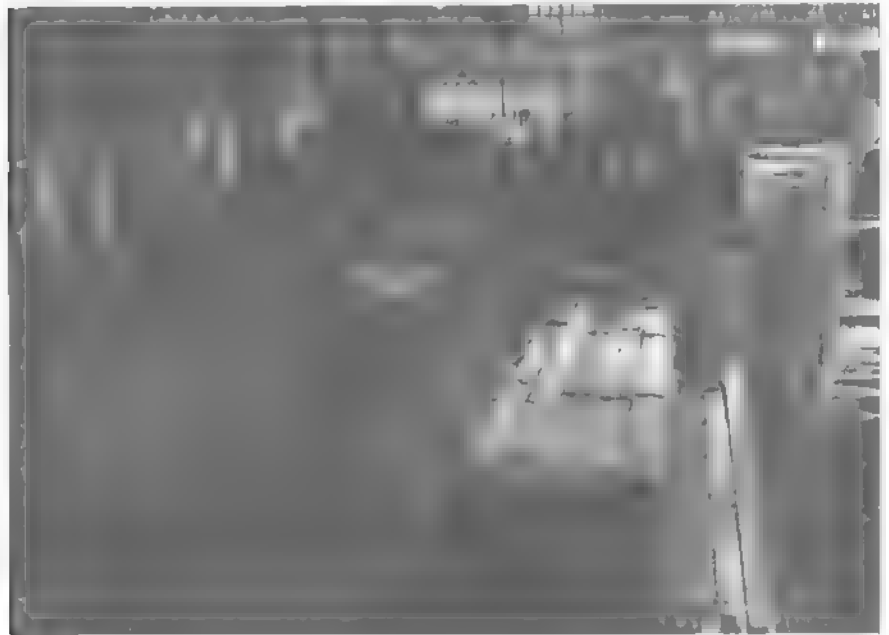
Así, como en el transporte (camiones, motocicletas, autobuses) y en electricidad (cables aéreos), las ventajas del aluminio sobre el cobre u otros materiales fue evidente desde un comienzo. En la construcción, la aplicación de aluminio a diversas partes de los edificios ofrece innumerables ventajas, como se desprende de la verificación de la economía del conjunto y de su conveniencia. (Cru-



Aluminio para la liviandad

Planta elaboradora de aluminio
(EDASA) en Argentina

Radiodifusión Francesa, París



Cómo se distribuye la aplicación del aluminio

aplicación	Europa	USA
en transportes	25,7	15,1
en construcción	6,9	26
en construcciones mecánicas	9,1	8,2
en electricidad	11,8	11,2
en envases	9,1	8,2
en siderurgia	7,2	4,1
en otros	32,2	23,9

racional aspecto, liviandad y posibilidades técnicas). Los índices de aplicación del aluminio según dominios reflejan esta circunstancia: Europa utiliza, para la construcción, solamente un valor 6,9 % y para el transporte 25,7 %; Estados Unidos aplica un valor 26 % para construcción y 15,1 % en transporte; en el capítulo "varios" la aplicación es 32,2 % para Europa y 23,9 % para Estados Unidos.

Estamos pues en un momento de expansión del uso



IMPORTACIONES ARGENTINAS DE ALUMINIO

Según datos del informe Cubursi (Bouwcentrum Argentina) y de la Dirección Nacional de Estadística y Censos.

Año 1940 .	1.134 toneladas
año 1954	14.767 toneladas
año 1963	15.000 toneladas
año 1964	33.400 toneladas
año 1965	36.400 toneladas

del aluminio en todo el mundo. En Argentina la aparición de este material tuvo un efecto rápido e importante: en el aspecto de los locales, en los equipamientos y, en general, en la técnica eléctrica y de la construcción liviana y en transportes.

Reemplaza al cobre y al hierro y es el más importante de los metales no ferrosos.

En ciertos casos es irremplazable en aviones, cables aéreos, cacerolas, envases, motos, etcétera.



Aluminio para que las paredes no separen demasiado el interior del exterior (Alcan)

ALUMINIO-CONSTRUCCION

Sintoma de cambio de escala del siglo XX: la edificación tiende a convertirse en producción industrial. De la artesanía a la producción en masa. Como los alimentos, las ropas, los automóviles, las revistas.

Determinantes de esta tendencia son las masas de po-

blación que apetece progresos, las máquinas automáticas, la valorización del tiempo de los individuos, los nuevos materiales y un mundo de otros factores.

Ha sido difícil industrializar materiales antiguos porque su peso hacía antieconómico el transporte. Solamente puede tener sentido económico el traslado de mate-



Aluminio para cubrir las maquinas industriales (Alcan)

riales elaborados para la construcción que presenten, además de su liviandad, buenas características mecánicas en servicio.

El grado de progreso de la civilización tecnológica puede medirse en términos de potencia por kilogramo de peso (en motores) y de resistencia por centímetro cua-

drado (en materiales de construcción). Estos dos índices han aumentado enormemente en lo que va del siglo. Y en este contexto, la aparición del aluminio como material liviano es de importancia fundamental. De metal poco conocido pasó a ser metal de uso común debido a las nuevas técnicas desarrolladas para su producción

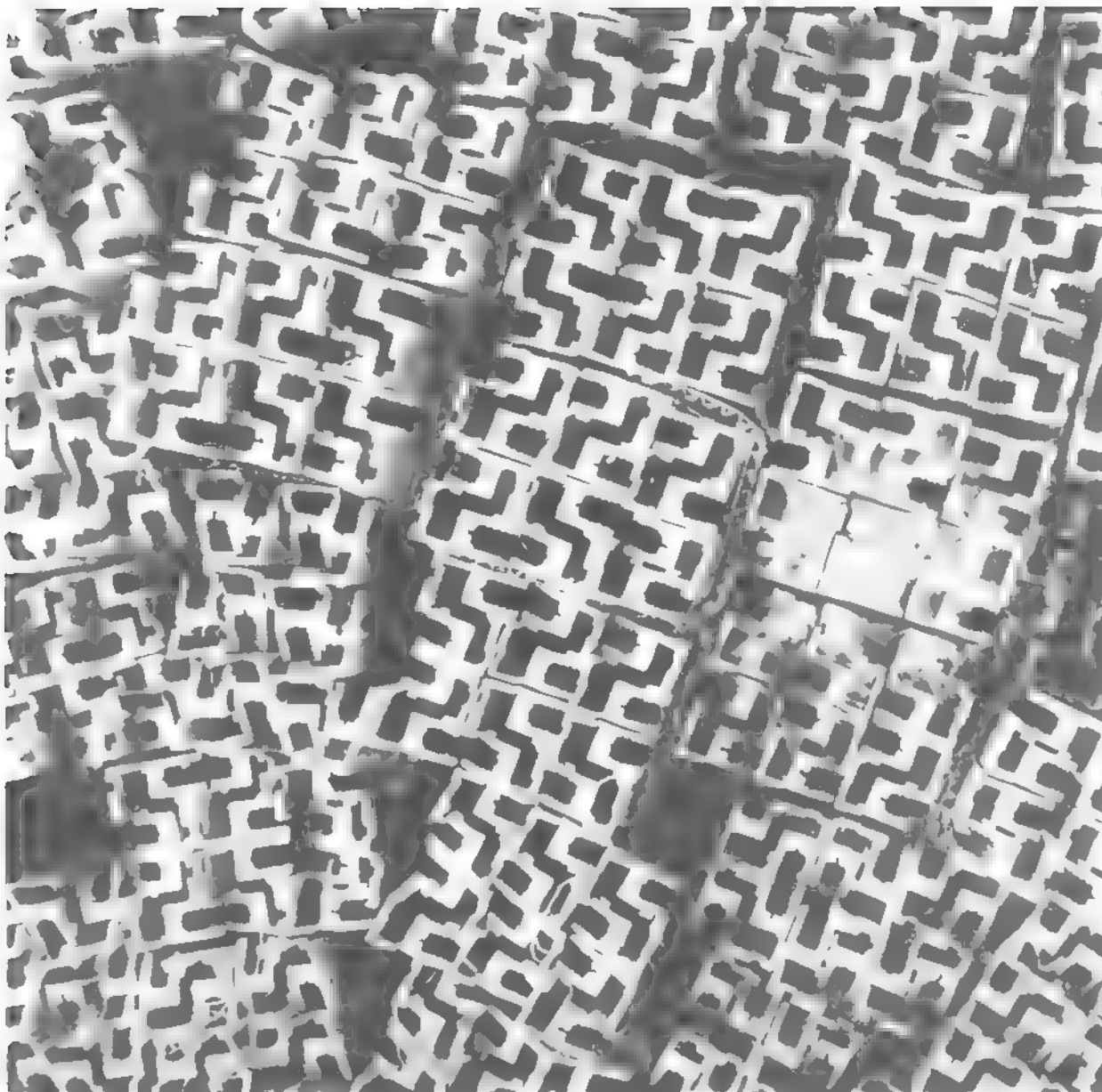


Foto 1. Patrón de tejido de Kevlar.

PROPIEDADES FÍSICAS

Se trata de un material liviano, dúctil, buen conductor eléctrico y excelente aislante térmico, con un poder reflectivo y emisivo de 85 al 90% en el espectro visible y del 90 al 98% en el infrarrojo.

Su coeficiente de dilatación lineal, que es unas dos veces el del acero, nos permite afirmar que con las variaciones de temperatura se inducen tensiones internas menores que en este metal y, por consecuencia, deformaciones también menores siempre que tengamos en cuenta dicha propiedad en relación con el bajo módulo de elasticidad que le es propio.

Foto 2. Conector de Kevlar.

	AMM-01	01	0101
Número de hilos			
Peso (lb) x 100 (ft)	1.00	1.00	1.00
Tensión a 50°C (K)			
Tensión a 100°C (K)	1.00	1.00	1.00
Coeficiente de dilatación lineal por grado Celsius (10 ⁻⁶ por °C)	1.00	1.00	1.00

PRODUCCION MUNDIAL DE BAUXITA 1964

PRODUCCION MUNDIAL DE ALUMINIO 1964

CONSUMO MUNDIAL DE ALUMINIO 1964

en toneladas métricas

k. p. hab.

EUROPA

Alemania Rep. Fed.	4 200
Francia	2 132 700
Italia	236 100
Austria	3 700
España	6 000
Grecia	1 063 100
Yugoslavia	1 293 000
TOTAL EUROPA	5 038 800

AMERICA

EE.UU.	1 596 200
Haití	161 000
Jamaica	7 936 000
Rep. Dominicana	760 300
Brasil	128 000
Guayana Británica	2 500 000
Surinam	3 993 000
TOTAL AMERICA	17 378 500

ASIA

India	591 400
Indonesia	495 000
Malasia	471 300
Sarawak	160 600
TOTAL ASIA	1 718 300

AFRICA

Gambia	1 133 000
Ghana	268 700
TOTAL AFRICA	1 401 700

AUSTRALIA

TOTAL PARCIAL	26 718 200
----------------------	-------------------

PAISES DEL ESTE

China	100 000
Hungría	1 500 000
Rumanía	90 000
U.R.S.S.	1 500 000
TOTAL PAISES DEL ESTE	6 490 000
TOTAL GENERAL	34 208 200

EUROPA

Alemania Rep. Fed.	219 900
Francia	316 000
Italia	115 000
Austria	77 700
España	48 700
Noruega	261 500
Reino Unido	32 200
Suecia	30 400
Suiza	64 200
Yugoslavia	34 800
TOTAL EUROPA	1 200 400

AMERICA

Brasil	30 000
Canadá	764 400
EE.UU.	2 316 000
México	18 000
TOTAL AMERICA	3 128 400

ASIA

Formosa	19 300
India	56 200
Japón	263 800
TOTAL ASIA	339 300

AFRICA (Camerun)

TOTAL PARCIAL	4 799 900
----------------------	------------------

PAISES DEL ESTE

Alemania Rep. Pop.	40 000
China	100 000
Hungría	56 000
Polonia	47 800
Rumania	10 000
Checoslovaquia	50 000
U.R.S.S.	1 400 000
TOTAL PAISES DEL ESTE	1 603 800
TOTAL GENERAL	6 203 700

EUROPA

Alemania	385 900	6.7
Belgica-Luxemb.	83 100	5.7
Francia	249 300	3.2
Italia	120 000	2.4
Países Bajos	26 000	1.7
Austria	46 000	0.4
Dinamarca	5 400	1.2
España	46 000	1.5
Grecia	8 600	1
Noruega	32 000	0.9
Reino Unido	359 900	6.7
Suecia	51 200	6.7
Suiza	51 000	8.5
Yugoslavia	40 000	2.4
Varios	10 000	
TOTAL EUROPA	1 507 400	

AMERICA

Argentina	33 400	1.5
Brasil	50 000	0.6
Canadá	156 000	3.4
EE.UU.	2 113 000	12.6
México	15 000	0.4
Varios	13 000	
TOTAL AMERICA	2 630 400	

ASIA

India	100 000	0.22
Japón	258 400	2.5
Varios	20 000	
TOTAL ASIA	378 400	

AFRICA

TOTAL PARCIAL	1 676 500	
----------------------	------------------	--

PAISES DEL ESTE

Alemania Rep. Pop.	95 000	5.5
China	100 000	0.4
Hungría	50 000	1.9
Polonia	47 800	1.5
Checoslovaquia	60 000	5
U.R.S.S.	850 000	33
TOTAL PAISES DEL ESTE	1 202 800	
TOTAL GENERAL	5 579 300	

HISTORIA

El aluminio se extrae fundamentalmente de la bauxita.

En 1821, Berthier la descubrió en Baux, Provenza.

En 1809 Sir Humphrey Davy descubrió el aluminio.

En 1825 fue aislado por H. C. Oersted.

En 1854 fue preparado industrialmente por H. Sainte-Claire Deville quien estableció (era químico) las bases del método de producción electrolítica, hoy universalmente utilizado, y elaboró el método clásico: reducción del cloruro doble de aluminio y sodio disuelto en la eutectita por el sodio.

En 1886 Paul Héroult (francés) y Charles Martin Hall (norteamericano), trabajando separadamente, aplicaron

el procedimiento electrolítico para reducir la alúmina a aluminio. Este sistema se emplea actualmente. Exige mucha electricidad: 22 kW/hora para cada kilogramo.

En 1885, la producción mundial era de 13 toneladas.

En 1891, se cubrió la cúpula de San Joaquín (Ruca) con planchas de 3.3 mm.

En 1896 se decoró una cornisa del Canada Life Building, Montreal, con una plancha delgada de aluminio casi puro.

En 1964 la producción mundial sobrepasó los seis millones de toneladas y tanto la cobertura de la cúpula de San Joaquín como la decoración de la cornisa del Canada Life seguían en buen estado.

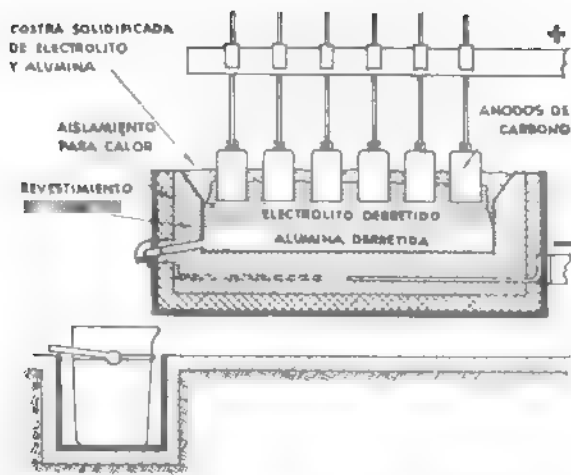
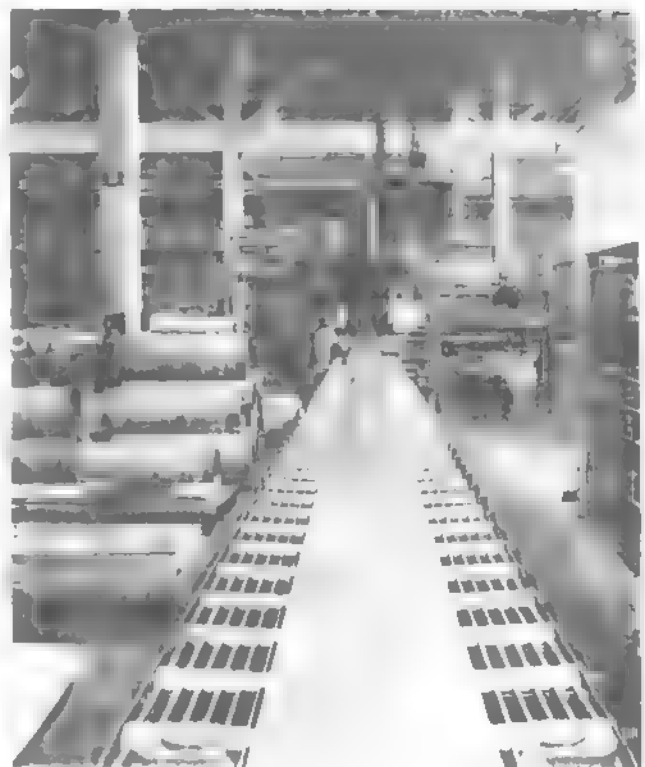
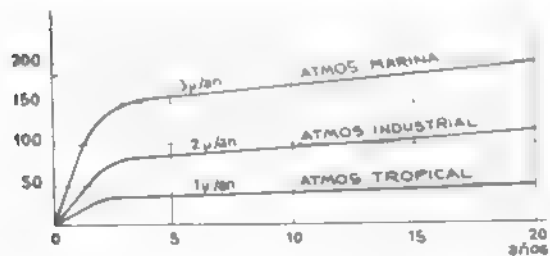


Diagrama de una célula de reducción del aluminio

Espesores máximos de la película en función del tiempo en las tres atmósferas: marina, industrial y tropical (manual Camea)



PRODUCCIÓN - ALEACIONES - CORROSIÓN

La extracción del aluminio a partir de la bauxita se realiza en tres etapas:

- 1) **minería.** La bauxita se extrae, se lava, se seca.
- 2) **refinación.** Se disuelve en soda cáustica, se filtra para separar todo el material sólido, se produce así la alumina (polvo blanco de gran pureza) y las partículas de alumina anhidra y de criolita, por el proceso de
- 3) **reducción.** Electrolysis térmica de una mezcla fundida de alumina anhidra y de criolita, por el proceso de

Hall-Héroult, se produce aluminio y CO.

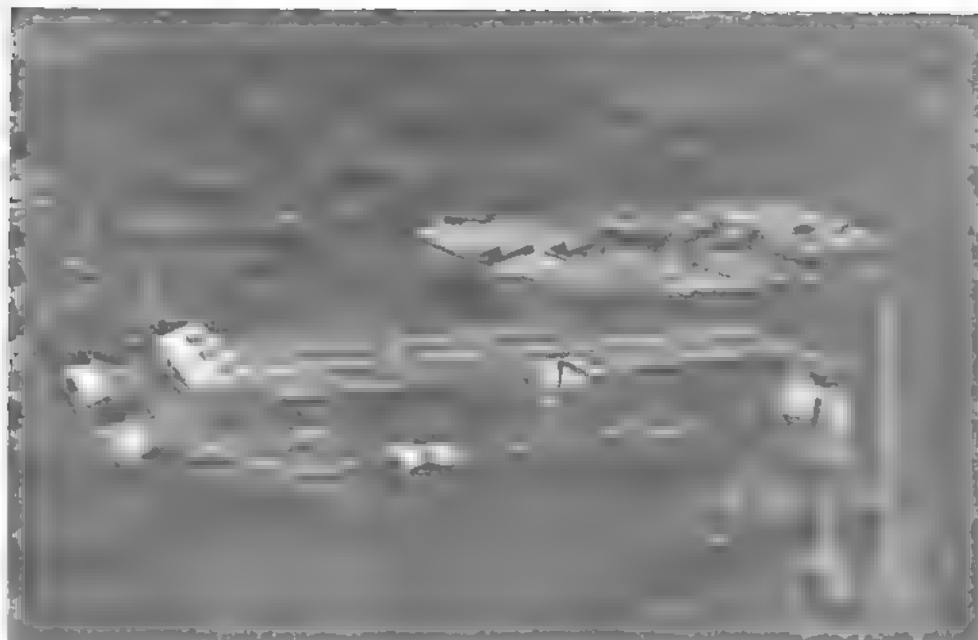
El aluminio puro admite la posibilidad de realizar aleaciones con otros metales, como manganeso, magnesio y silicio, los que conjuntamente o separadamente mejoran las características mecánicas o anticorrosivas del mismo, realizándose la adición con distintos porcentajes, según sean las características que se deseen obtener, existiendo aleaciones para las cuales están perfectamente definidas sus características.

Se adicionan también pequeñas cantidades de otros metales, como cromo, níquel, titanio y cobre, sobre todo

Tren de laminación de aluminio
(Kaiser) en la provincia de Buenos
Aires

Instalación industrial para dar for-
ma al aluminio (Camea-) Arg

Máquina de aluminio para laquear
aluminio (Camea) Argentina



cuando se quiere obtener aleaciones en las que aumente la resistencia en relación con el peso.

Las aleaciones de aluminio pueden mejorar sus características mecánicas por la acción de *temple* que confiere el trabajo de estiramiento en frío o el tratamiento térmico, sea en solución o precipitación, artificial o natural, dada la acción de acomodamiento que sufre su estructura interna.

Las distintas compañías elaboradoras de productos terminados o semiterminados, brindan tablas de especificaciones indicando el tipo de aleación y tratamiento térmico,

como así también las características mecánicas finales del producto tratado, sean perfiles, chapas, papel para envolturas, etcétera.

El aluminio y, en particular, las aleaciones de característica anticorrosional, tiene excelente resistencia a la corrosión, dada la afinidad del metal base con el oxígeno, que permite formar una capa de óxido de aluminio protectora, natural, insoluble e incolora en contacto con el aire del medio ambiente. No se produce la tradicional carcomida y picadura que aparece en el hierro con la oxidación.



PRODUCTO EN EL MERCADO

He aquí la forma en que se ofrece al consumidor industrial el producto semielaborado.

Productos laminados: chapas lisas, gofradas y ananas. Edís, rollos lisos y corrugados, discos y pastillas para extrudado por impacto, papel u hoja delgada en rollos (espeso entre 0,006 y 0,15 mm).

Productos extrudidos y extrudidos-estrudados: perfiles huecos y cerrados, cános, planchuelas, barras y varillas redondas, cuadradas y hexagonales y alambres.

Productos trapeciales: alambres.

Productos cableados: cables con o sin alma de acero.

Existe una considerable experiencia registrada en tablas que provienen las fabricas de estos productos semielaborados en lo que se refiere a su aplicación como resultado de pruebas de laboratorio y aplicaciones prácticas. Se indica, por ejemplo, qué tipo de aleación, sección, acabado y propiedades tendría un perfil para elementos arquitectónicos, o para vehículos, o para muebles. Con estos datos la utilización de esos elementos puede realizarse con absoluta seguridad teniendo en cuenta las necesidades a satisfacer.



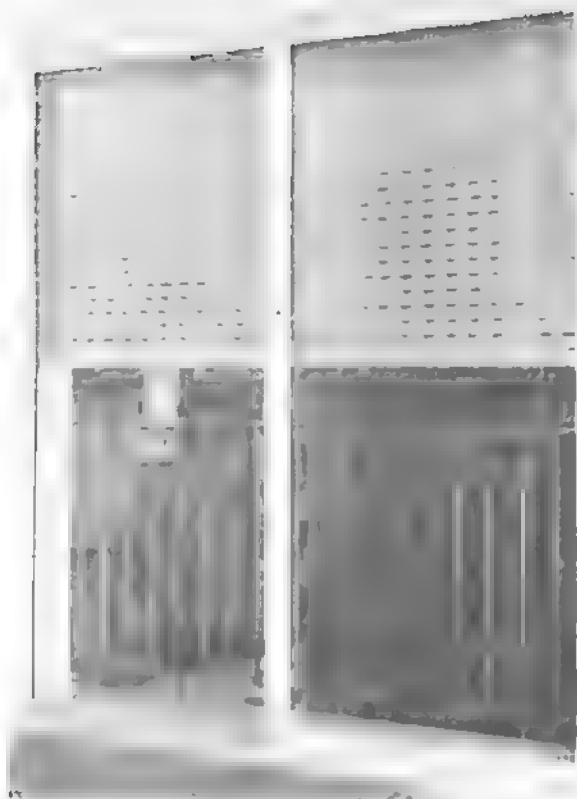
APLICACION PRÁCTICA EN CERRAMIENTO DE EDIFICIOS (CURTAIN-WALL)

La *puñ* que pedía Mies van der Rohe, dos veces, era la estructura; se logra con los frentes interiores. Solución de la fachada mediante elementos de carpintería exclusivamente.

En los últimos años de la década pasada pero sobre todo en los primeros de la actual, se han incorporado a la industria de la construcción nuevos materiales que en estado natural, semielaborado, o como ellos han permitido desarrollar con el concurso de modernos equipos mecánicos, técnicas constructivas que han contribuido a posibilitar la evolución de la arquitectura funcional en beneficio de la solución integral de los problemas técnicos, económicos y estéticos que le son propios.

Cabe añadir ahora a perfiles extrusionados en aleaciones de aluminio de características anticorrosionales para fabricación de carpintería estructural. Cerramientos que gozan de perfecto funcionamiento, resisten el desgaste, la corrosión y que den hermeticidad.

El muro-cortina o frente integral es un conjunto de elementos estructurales elaborados en aleación de alumi-

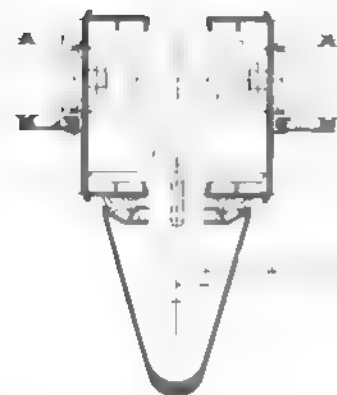
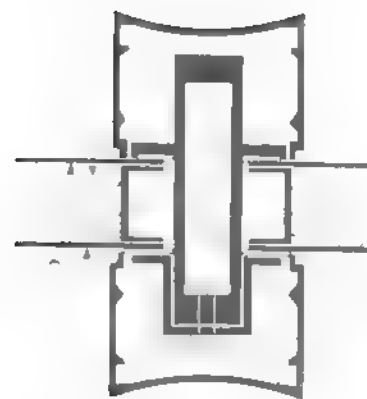


nimo, destinados al cerramiento integral y funcional de edificios de altura, el cual brinda acentuadas ventajas de orden técnico, económico y estético, en relación con los sistemas convencionales.

El diseño, tanto de los perfiles como del sistema de armado y fijación a la estructura resistente, permite realizar el montaje del frente integral desde el interior del edificio con prescindencia del uso de andamios y con la eliminación de los inconvenientes técnicos e incidencia económica que se deriven del armado de los mismos, acelerando el proceso de cerramiento, brindando al propietario la posibilidad de obtener un mejor rendimiento de la superficie cubierta útil, al utilizar paneles de menor espesor que los muros tradicionales, para el cierre de los paños fijos no vidriados, con bajo costo de mantenimiento al eliminar la limpieza periódica.

Reducción del costo de realización del frente, en función de la disminución del tiempo de ejecución, del menor costo de inversión en relación con los sistemas tradicionales y de la disminución del tiempo de inversión improductiva.

Se logra un aligeramiento importante de la estructura resistente, dado el menor peso de los materiales del mu-



1147

Aluminio para cielorraso, techo, baranda, ventanales, ventanas, parrillas, redes (GDA), Argentina

Perfiles obtenidos por trafilado

Aluminio para que las persianas de enrollar sean livianas y eternas (Persialum), Argentina

ro-cortina y menor costo de mano de obra, dada la facilidad de traslado y movimiento dentro de la obra.

Los paños de cerramiento móviles, pueden estar hechos, mediante ventanas de hojas correderas, ventanucos, guillotinas, balancines, etcétera, con o sin cortinas de enrollar, o parasoles verticales u horizontales fijos o rotativos, accionables mediante manivela desde el interior del edificio, que permiten regular la ventilación y asoleamiento.

Los paneles fijos pueden ejecutarse con diversos materiales entre los cuales pueden mencionarse los siguientes: (a) fibrocemento pintado o revocado in-situ con materiales impermeables para frentes; (b) maderas aglomeradas tratadas e impermeabilizadas, pintadas o revestidas con materiales plásticos; (c) aglomerados de cemento y celulosa, pintados y coloreados; (d) opalinas, vidrios atérmicos, plásticos, cerámicos vitificados, mármoles o granitos; (e) chapas de aluminio lisas o cofradas, anodizadas o no; (f) chapas enlazadas coloradas; (g) chapas de acero inoxidable, etcétera.

Todos estos elementos deberán ser complementados con materiales atérmicos y acústicos colocados interiormente para que posibiliten un fino acabado interior. ■

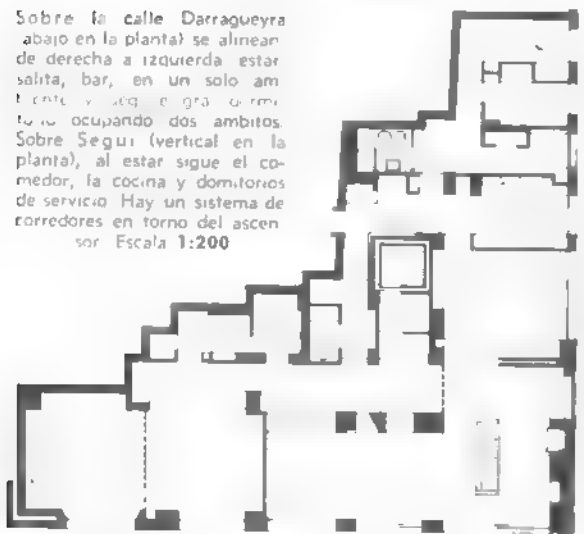


diseño

ADAPTACION DE CUBICULOS PARA HACERLOS VIVIENDA

Realizador: Jorge Di Boscio. Propietario: Max Wiebel. Ubicación: Segui y Durragueyra, 3er. piso.

Sobre la calle Durragueyra (abajo en la planta) se alinean de derecha a izquierda: estar, salita, bar, en un solo ambiente, y luego el gran dormitorio ocupando dos ambientes. Sobre Segui (vertical en la planta), al estar sigue el comedor, la cocina y dormitorios de servicio. Hay un sistema de corredores en torno del ascensor. Escala 1:200



Dijo Di Boscio: "El individuo que compra hoy un departamento en Buenos Aires se encuentra ante la lamentable situación de poseer un espacio de cubículos donde no le es posible desarrollar sus necesidades vitales. Y esto lo entiendo en dos sentidos: por un lado simplemente como un problema de medidas y proporciones, que fueron el instrumento de la arquitectura en todas las épocas, medidas que, por otra parte, surgen de la función, del equipo y de las relaciones lógicas entre éste y el usuario; en la mayoría de los casos no son respetadas en absoluto. Por otro, la necesidad profunda y real que se da en todos los medios y en cualquier tipo de familia, que es la de que el espacio material que posea lo represente de alguna manera, que, con mínimos elementos, pueda llegar a expresar lo que una vivienda simboliza para él.

"Las dos cuestiones quedan sin respuesta.

"Este trabajo (el arreglo del departamento Wiebel) es una modificación, dentro de los límites que permitía la construcción, de este estado de cosas y de las particulares necesidades de mi cliente".



En la foto de la página anterior, el ambiente principal del estar (hacia la izquierda se ve el comedor) con la chimenea y el sector
 movable de reuniones. Arriba: Detalle de la chimenea hacia el comedor. Abajo: Entrada por la derecha de este sector. Abajo: sector de juego y bar del mismo ambiente de estar. desniveles en el piso y cielorraso acusado



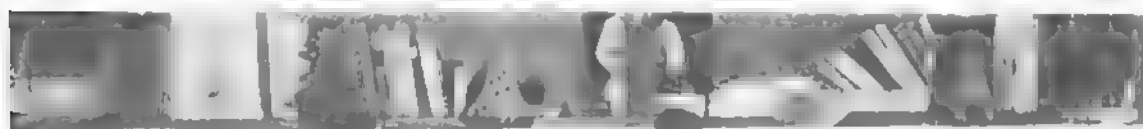


A view of the interior of the house, showing the living room and the entrance. A man is standing in the doorway on the left. The room features a large, light-colored rectangular table and a wooden chair. The background consists of a wall of large glass panels, through which a bright outdoor area is visible. The floor is light-colored and polished.



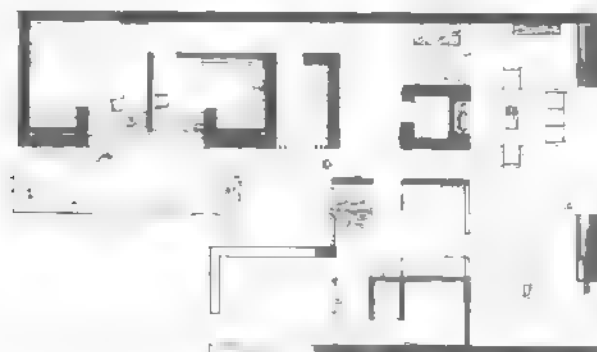


A la izquierda, la entrada con su transparencia. A la derecha, un detalle de la pared que separa (con aberturas) el lugar de estar del pasillo que conduce al dormitorio. Abajo, un detalle de la pared contigua a la chimenea. Las fotos son de Lepley.





Paredes blancas para una casa de Olivos



planta baja
Escala 1.200



Arquitecto Felix Ruiz Martinez Propietario familia Hillblad Ubicacion Borques 1189 Olivos, provincia de Buenos Aires Superficie del terreno 300 metros cuadrados Superficie cubierta 150 metros cuadrados Año del proyecto 1959 Fotografías tomadas por Lepley Amueblamiento a cargo del propietario



planta alta



Los condicionantes principales fueron: terreno de diez metros de frente, orientación sur y presupuesto limitado al de una construcción corriente y convencional. Pero el objetivo era crear un espacio en el cual la familia pudiera desarrollar con plenitud las múltiples facetas de su vida: espacio con expresión adecuada en un lugar y un tiempo determinados, unidad interior con una buena relación entre los espacios, aquí que es necesario tener en cuenta la continuidad que cada uno requiere y franca vinculación con el exterior.

Así fue como surgieron las paredes de ladrillo, la mezcla de cal y pintadas a la cal también. El piso de ladrillo siempre se usó en su color natural, la totalidad de la estructura del techo en madera pino brasil a la vista y la cubierta en tejas de cerámica.

Para utilizar el tradicional techo de estructura de madera y tejas se organizó un sistema expuesto formado por cables y cables de acero, puentes de ladrillo y vidrio, para conseguir un lenguaje arquitectónico que resalta y aprovecha sus ventajas de calidad, rapidez de construcción y

estructura y perfecta protección constituye una solución de techo que merece no ser desafiada.

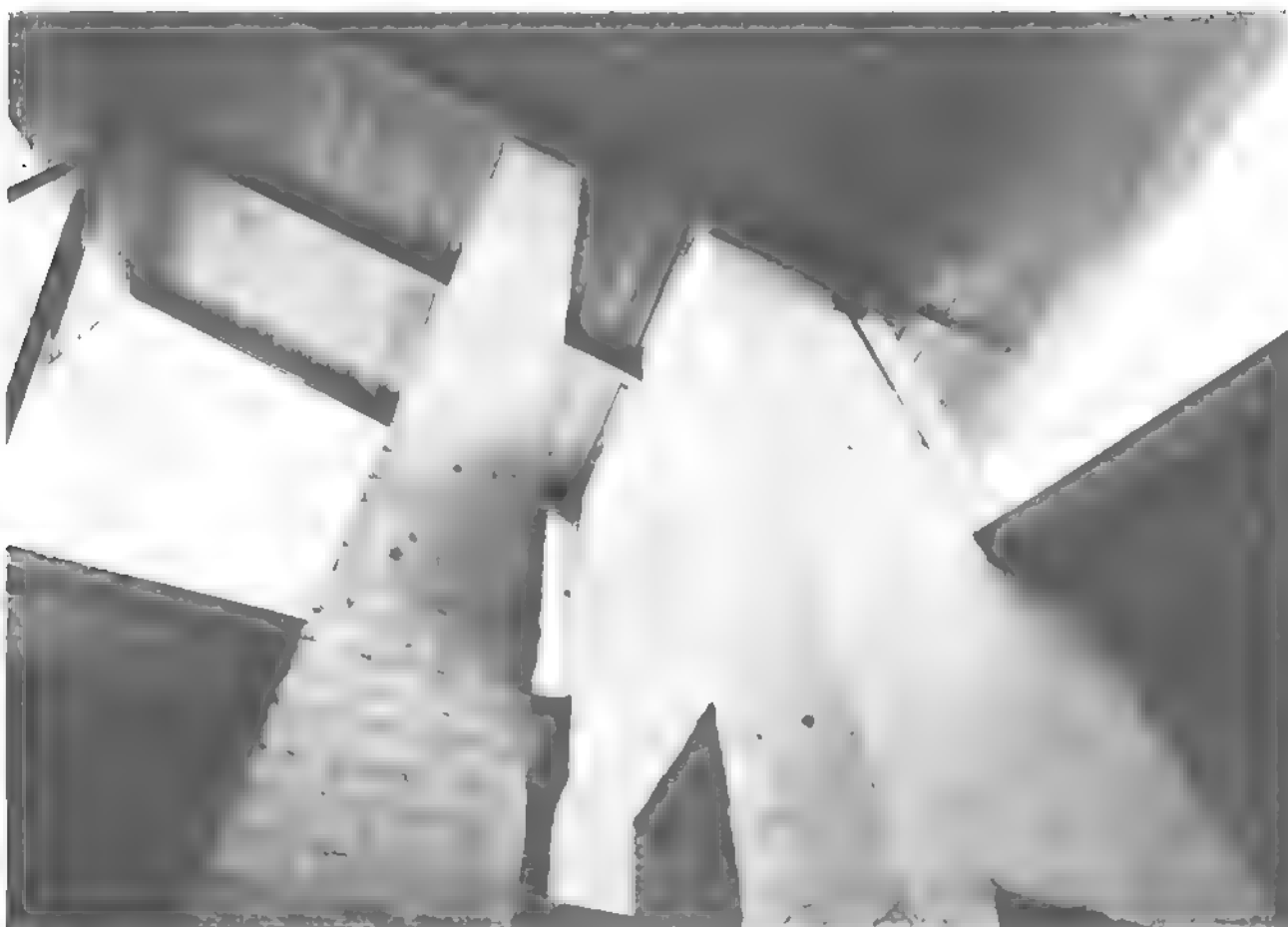
La zona de estar se prolonga en el jardín con el empleo de puertas corredizas que, al abrir, desaparecen totalmente, utilizándose este mismo criterio en casi todas las puertas y ventanas al exterior. La relación entre los distintos ambientes de la casa se busca a través de la continuidad de los espacios y la integración de los ambientes, creando una estructura de techos de diferentes metros de altura que soportan un vidrio y aseguran la intimidad.

La vinculación entre la planta baja y la planta alta se hace en una doble altura que determina un espacio luminoso que envuelve el volumen de la chimenea y la escalera creando en el núcleo de la familia un centro alrededor del cual formas y espacios se organizan en busca de la unidad.

La vivienda tiene un gran ambiente living comedor desde el cual se va, hacia arriba, al gran dormitorio principal que es también la biblioteca. La cocina está brevemente relacionada con el comedor y forma el núcleo de servicio con un cuartito de servicio, el baño, un lavadero y un patio cerrado. La planta baja también, hacia la calle, dos dormitorios. ●



fotos Lupy





La galería Boston en el centro de la ciudad

El programa llevado a cabo en el terreno que ocupan las galerías y torre Boston, surge inmediatamente como consecuencia de sus *cualidades geográficas*: dentro de la *city*... y en la calle Florida.

Se proyectó construir una torre para oficinas y un centro comercial que aprovechara intensivamente la planta baja, teniendo en cuenta el alto valor del terreno. El planteo fue alterado estando la obra en construcción, ya que un nuevo plan económico-financiero trajo aparejada una reducción en la superficie destinada para oficinas, disminuyéndose considerablemente la altura de la torre. Al cambiar las proporciones del volumen se consideró necesario rever el diseño original, buscando acentuar sus nuevas dimensiones.

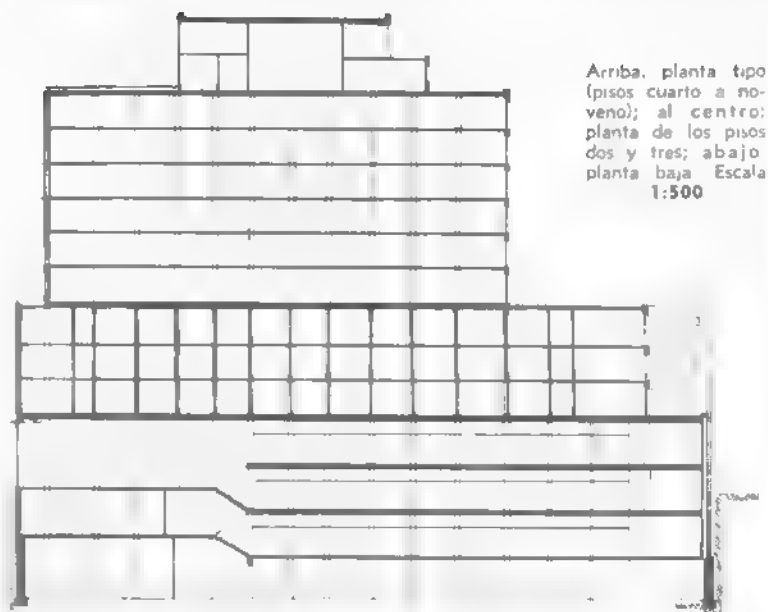
El acceso a las galerías y a la torre de oficinas es común, su solución de continuidad respecto a la vereda. Inmediatamente después de cruzar el hall de entrada, se produce un quiebro de niveles por lo cual el público tiene la alternativa de subir o de bajar.

Las galerías Boston se desarrollan en tres niveles espaciales intercomunicados por elementos verticales de diferente carácter que explicamos como sigue.

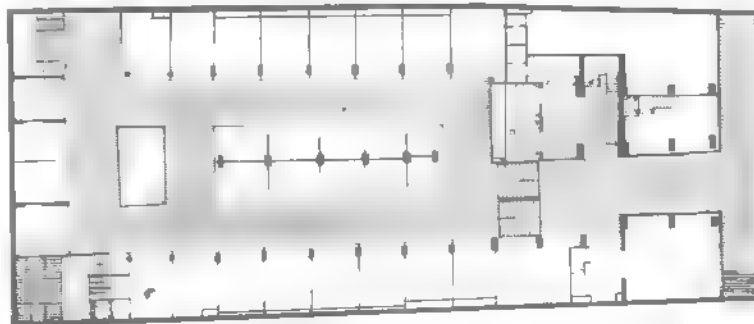
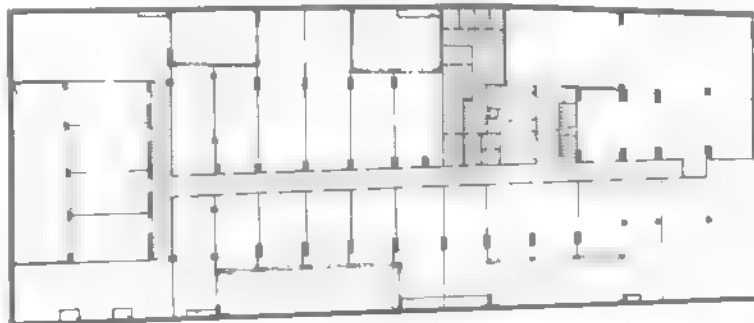
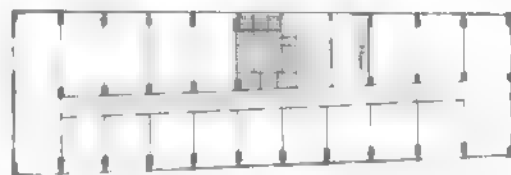
Lindando con la primera caja de escaleras se desarrolla el mural de Carybé, artista que logró resultados sorprendentes trabajando el encofrado de los tabiques estructurales de hormigón armado, que configuran el pasadizo de los ascensores del edificio de oficinas. El encofrado fue realizado por carpinteros de obra que trabajan comúnmente en hormigón armado.

El hall interno, enriquecido verticalmente en su perímetro con fuertes y pesados perfiles de hierro que se traban en cada nivel con puentes luminosos que cruzan las circulaciones de la galería. Caños de toda la altura sostienen blancas lentejas luminosas y acentúan la verticalidad del hall.

Los dos patios del fondo, totalmente vidriados hacia la galería, están trabajados con un mural realizado por Antonio Fernández Muro. Se trata de un plano negro que representa un ritmo abstracto formado por pequeños volúmenes dorados, sobresalientes, que reciben desde arriba los rayos luminosos naturales y los reflejan hacia el interior



Arriba, planta tipo (pisos cuarto a noveno); al centro: planta de los pisos dos y tres; abajo: planta baja. Escala 1:500



Arquitectos, Aslan y Ezcurre. Obra galerías y torre Boston. Lugar Florida 144. Fecha de terminación, 1964.



Izquierda: la torre, cercenada por razones económicas, resulta a escala con el ámbito de Florida. Al pie de página: una vista interior de la galería, un ajustado juego de espacios con vacíos (en primer plano) que lo exaltan. A la derecha: fluidez y transparencias en el juego de niveles.



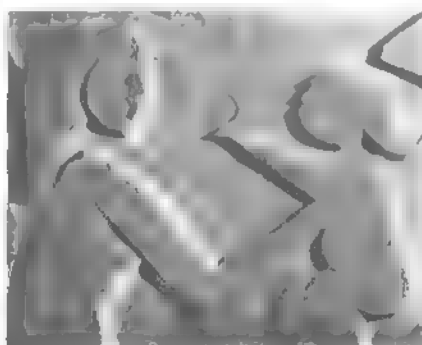
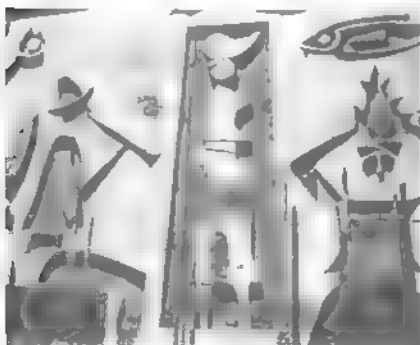
de los niveles de la galería, percibiéndose el efecto desde el acceso mismo a las galerías, por la calle Florida.

Se ha tenido especial cuidado en la elección de los materiales, para conseguir una armonía sobria y de calidad no alterable por el mero transcurrir del tiempo ni por el contacto con el público. La pared que divide las galerías del hall de acceso a las oficinas ha sido realizada con onix y cobre; los pisos son de mármol y también se utilizó revestimientos esmaltados, jugando en encuentros y ángulos con perfiles metálicos usados como terminación. Los artefactos para la iluminación general fueron pensados en forma de puentes, que atraviesan las circulaciones, modulando el espacio de ellas a la vez que producen un agradable movimiento en el cielo-raso.





En la página anterior, el espacio incorporará un valor espacial que también resuelve determinados problemas de iluminación. En esta página, cuando se muestra la construcción incorporada a la misma arquitectura en material homogéneo y manifiesto, se ve a la vez el espacio homogéneo y el espacio que se incorpora finalmente al espacio en el juego de luces y sombras.



LA VILLA LAMPEDUSA, QUE ES LA VILLA VERDADERA DEL GATOPARDO

La aún no lejana proyección en las pantallas de todo el mundo de la película "El Gatopardo", ha llamado la atención de muchos entendidos y de numerosos aficionados a la arquitectura, sobre el ambiente en el que fue filmada.

La villa, querida por el príncipe de Salinas (la que nosotros sabemos que perteneció luego al príncipe Tomasi de Lampedusa), donde se desarrolla la primera parte de la película y que ha sido descrita con nostálgico cariño en la novela de Tomasi, no es, en la ficción cinematográfica, la verdadera, aquella en la que vivió el Gatopardo.

Por exigencia de dirección Luciano Visconti juzgó más útil elegir la cercana villa Bosco Grano, donde la *troupe* cinematográfica podía desarrollar su trabajo con mayor comodidad sin pensar que, de esa manera, condenaba al olvido general a la verdadera villa de los gatopardos, que hoy está casi en ruinas, tanto su edificio como su interesantísimo conjunto planimétrico, adquirido en bloque por los salesianos para construir, luego de la demolición del monumento, la sede de un nuevo colegio.

Es mi deseo, en esta breve nota, hacer justicia a la deliciosa villa, diríamos agonizante, salvada dificultosamente, hasta hoy, por la apasionada intervención de *Italia nostra* y por la campaña de prensa desatada por el comienzo de los trabajos de demolición del edificio. Tengo la intención de enmarcar la villa, en el vasto ciclo de villas palermitanas del 1700, incluidas en la zona de Bagheria y de San Lorenzo Colli, un fenómeno arquitectónico injustamente olvidado. Ese fenómeno, en los hechos, se ha convertido en una curiosidad local, a la que han dado pie las alusiones de Goethe y de otros ilustres viajeros, las numerosas leyendas acerca de los monstruos de villa Palagonia, los muchos y a menudo superficiales artículos

periodísticos y turísticos y el *dilettantismo* de algunos seudo-voluntarios de los estudios urbanísticos a toda costa.

El ciclo arquitectónico de las villas del seiscientos y del setecientos palermitano, puede ser juzgado, por su importancia, en el mismo plano de los notabilísimos organismos arquitectónicos que han caracterizado, aproximadamente hacia el mismo período, otras regiones de Italia.

VILLAS VERSALLESICAS DE PALERMO

Por lo que atañe a los datos morfológicos de las villas palermitanas, buscando determinar cierta tipología y siendo muy amplia la casuística, nos limitemos ahora a lo que de más interesante hay en ellas y que las caracteriza según las estructuras murarias como en los conjuntos planimétricos.

La villa, en términos generales, es decir su núcleo edilicio que comprende la habitación del señor (la casa veraniega, del señor), las *casene* (es decir los bajos cuerpos destinados exclusivamente a los servicios, establos y depósitos estrictamente vinculados a la casa patronal), los amplios patios cerrados y abiertos, los invernaderos, los anenos pequeños pabellones separados del organismo y aislados en el verde de los jardines o los parques (destinados a sus variados como pequeños museos o *café-house*) es una pequeña Versalles en suma, sede de una amplia y populosa corte en miniatura y está, por lo general, implantada sobre un eje fundamental de simetría, al que se coordinan todos los elementos del organismo arquitectónico.

En este conjunto edilicio, de por sí finito y autosuficiente se podría particularizar el núcleo en el cual se halla la vivienda del señor, que domina el espacio ambiental y es arrojada, siempre en condiciones de menor evidencia plástica, por los cuerpos de las dependencias,



Otro notable elemento que ayuda a caracterizar el contexto decorativo de las fachadas de estas villas sicilianas y que, con su presencia, juega un papel determinante entre las componentes de la composición arquitectónica, para llegar a veces a resultados grandiosos y de marcadísimo efecto, es la escalinata de acceso al *piso noble*. Generalmente es externa confiándole a la villa ese carácter netamente veraniego, ausente en los palacios de ciudad de la misma época. La escalinata es, por lo general, en casi todos los conjuntos, doble, descubierta, de forma variada y fiel reflejo de la función eminentemente escenográfica que debe satisfacer: sumamente rica en su enfoque arquitectónico-decorativo, axial y, muy a menudo, original y divertida.

Otro elemento de relieve en la casi totalidad de los casos es la falta de columnas, substituidas en su función decorativa de enmarcar espacios o determinar ritmos, por robustos listones. Junto con múltiples fajas y cornisas adquieren mucho relieve con la tonalidad cálida y dorada que solo la piedra de las canteras del Aspra, dejada a la vista, es capaz de adquirir, con el transcurso del tiempo, sobre los fondos claros de los revocos.

Estos son, a grandes rasgos, los elementos que caracterizan las villas sicilianas, siempre, por supuesto, que se hable en forma genérica, porque cada una de ellas atesora algo que, tanto en el plano morfológico como en el poético, la hace distinta de cualquier otra.

Quisiera, para concluir esta introducción, hacer notar que la interpretación de la villa de campo palermitana, se adhiere corrientemente a aquella tradición arquitectónica feudal que largamente, por siglos, ha caracterizado cualquier construcción de tipo no ciudadano. Las razones de este fenómeno pueden ser individualizadas en motivos de naturaleza

social, es decir típicos de una sociedad cuya concepción egocéntrica de la vida deriva de su rango y nombre, nunca dispuesta a renunciar a sus privilegios y difícilmente a aceptar infiltraciones exteriores

LA VILLA LAMPEDUSA

La Villa Lampedusa se presenta como un cuerpo único, típico, como hemos visto, de muchísimas residencias estivales, al que se adosan por ambos lados los cuerpos menores de las *casene*. Se respeta, hasta en esta pequeña villa de importancia secundaria, esa impostación de axialidad longitudinal comprobable en toda la extensión planimétrica. Al bloque de la villa se llegaba luego de haber recorrido un largo y elegante camino de altas palmeras cuya función escenográfica consistía en canalizar la atención del visitante sobre el escenario del fondo constituido por el frente de la villa.

Se a dicho que el cuerpo del edificio se presenta único, pero debe precisarse que la planta toma una forma en C de modestas dimensiones y crea, en el ámbito del organismo arquitectónico, un recogido patio estrictamente vinculado con ella. El patio, con la anexión de los dos brazos de la *casene*, simétricos con respecto al eje planimétrico, determina un segundo patio de mayores proporciones. En la planta baja, en el ala este de los cuerpos bajos, se halla también una pequeña capilla. Al centro del patio, adosado a la fachada de la villa, se levanta la escalinata de honor, de acceso al *piso noble*.

Debe puntualizarse que, debido a las modestas dimensiones de todo el organismo, este elemento de conexión no tiene nada de particularmente grandioso, sea como impostación plás-



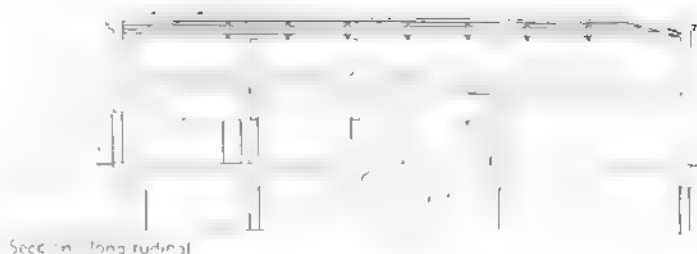
tico volumétrico o como atributo decorativo, cumpliendo solo la función de empalme entre un espacio exterior y uno interior a un nivel superior. Las barandas, de época relativamente reciente, hierro forjado con motivos geométricos lineales contribuyen, sin embargo, a crear sobre el conjunto de la fachada una atmósfera agradablemente rústica.

La planta del *piso noble*, al que se accede, según la tradición, de la escalera de honor exterior en tenaza, con secciones simétricas con respecto al eje del edificio y confluyentes en un único rellano central, deja entrever claramente que el bloque original tenía forma triangular y por intervenciones posteriores se le agregó atrás una pequeña ala postiza. Desde la escalera, cruzando un pequeño ambiente cubierto, a través de un tímpano triangular de notables dimensiones que, dominando el portal de ingreso contribuye a hacerlo particularmente grandioso, se llega a tres grandes ambientes; el primero de ellos cumple la función de hall uniendo los otros dos, desde los cuales se accede, sucesivamente, a las terrazas que cubren los cuerpos bajos. A estos tres ambientes está confiada la recepción.

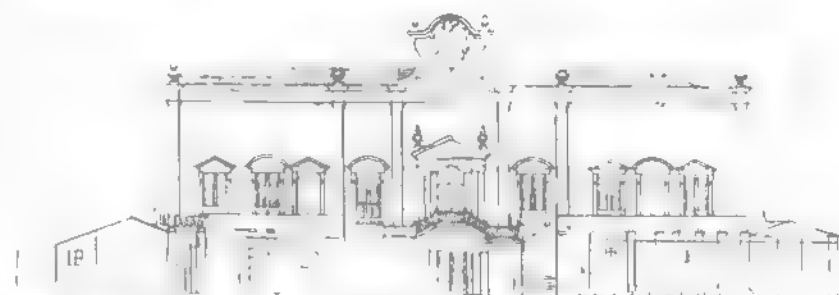
Otros vanos, detrás de éstos, de dimensiones menores, divididos con labiques, desordenadamente, en épocas posteriores, cumplían las funciones de servicios, divididos entre sí por ambientes ciegos, entre los cuales se hallan instaladas, además, dos escaleritas que llevan al entrepiso.

Las escaleras de menor importancia es otra de las características de estas villas de campaña. La escalera de honor externa sirve únicamente para alcanzar el piso principal en que se desarrollaba la vida diurna de la casa, mientras que la función de comunicación entre los distintos pisos del edificio, aún en conjunto de notable importancia y dimensiones, se confiaba a escaleritas secundarias, incómodas, escondidas entre paredes oscuras, a menudo casi escondidas, como a propósito para anular decididamente la conexión entre la *zona día* y la *zona noche*, celosamente apartada.

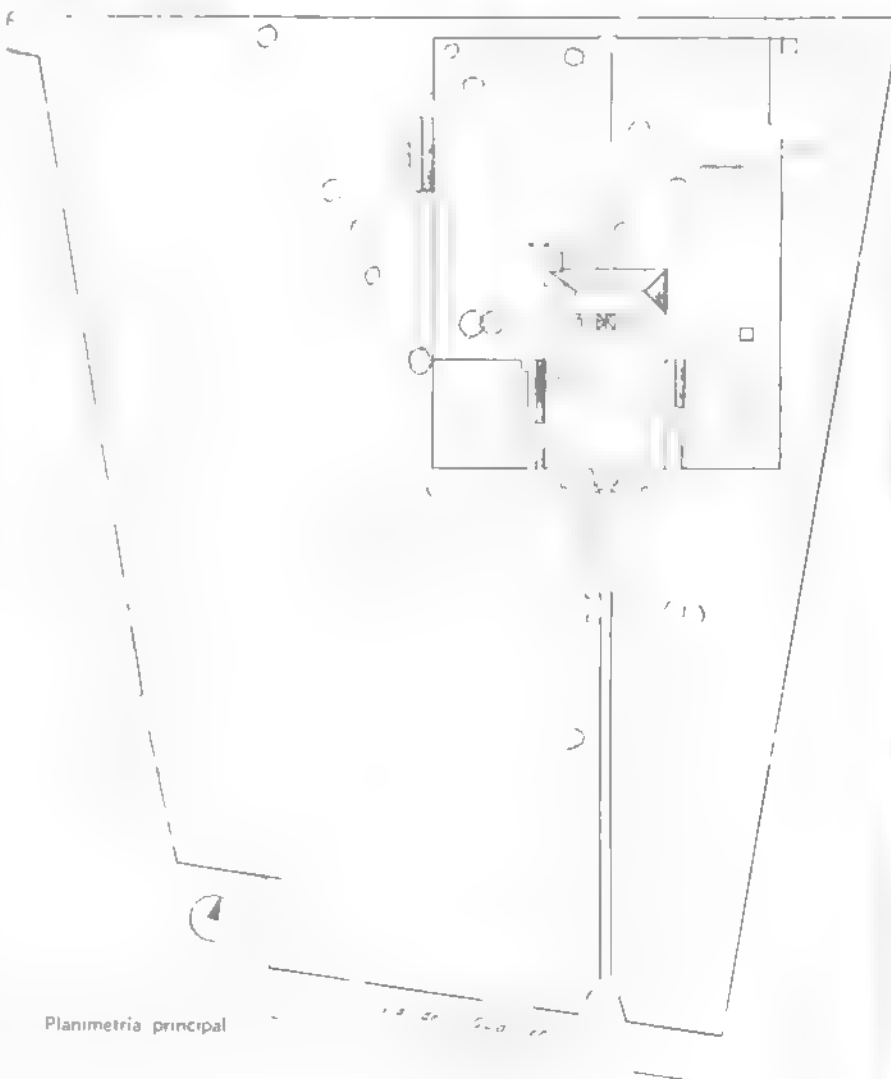
El frente principal, de gusto muy sencillo, está dividido en cinco compartimientos por listones que terminan en la robusta cornisa de coronamiento del ático y llevan pináculos más arriba. Insertadas entre los listones, tres en los espacios periféricos y una por parte al lado del portal principal de acceso se abren las ventanas, coronadas por tímpanos triangulares y semicirculares a ritmo alternado. El progresivo deterioro de la fachada ha hecho que se borraran casi completamente algunas decoraciones pictóricas que determinaban un motivo decorativo en paños contenidos entre campos más claros, rectangulares y cuadrados. El movimiento horizontal del frente principal es interrumpido



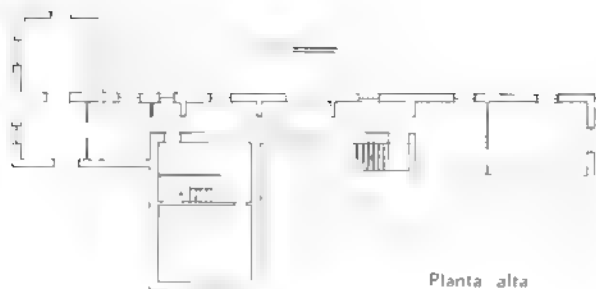
Sección longitudinal



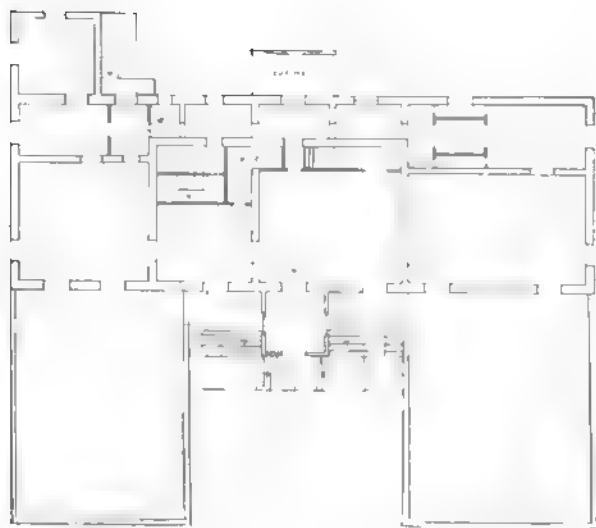
Frente principal



Planimetría principal



Planta alta



Planta "noble"

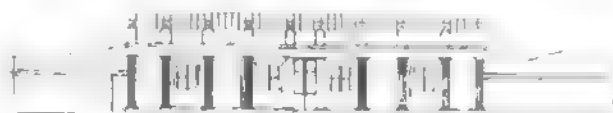
pido por el impetu vertical de un gracioso pequeño frontón, típicamente barroco, enmarcado entre dos pináculos en cuyo centro se halla insertado un motivo decorativo en estuco blanco, de refinada hechura, quizás sede del escudo de la familia y que lleva encima una corona nobiliaria.

Del frente posterior puede decirse únicamente que el tiempo transcurrido ha borrado casi del todo cualquier subdivisión de los espacios, borrando de esta manera todo hipotético ritmo decorativo, puesto que ventanas no son más, hoy en día, que una serie ocasional de aberturas y el revoque se ha reducido a elementos aislados entre ladrillos y baldosas de forma y naturaleza diversa.

Más atrás de la villa, a la extrema izquierda, como una bambalina puesta a conclusión del ambiente escenográfico, se construyó, en ese clima de búsqueda de lo agradable y de ambientes refinados en el cual compitió la sociedad de aquel entonces, un pequeño pabellón bajo, destinado a utilizarse como *café-house*. Amplio ambiente central que separa otros dos simétricos a las extremidades y uno menor hacia atrás constituyen la planta de esta agradable construcción, cuya fachada se presenta placenteramente decorada; cuatro ventanas y una puerta central, finamente enmarcadas en un juego de filetes, originan un sabio juego de ritmos, que prosigue también a lo largo del murete de ático, coronado a intervalos por jarrones de jardín.

Este gusto, que podríamos definir refinado, consigue otorgar al conjunto, a pesar de su sencillez, un tono de dignidad y decoro.

Lejos de los excesos decorativos y de opulencia plástica de las villas de Bagheria y adhiriendo en espíritu a esta linealidad que predomina en la mayor parte de las villas de las colinas, la pequeña Villa del Principe de Lampedusa puede ser considerada como un ejemplo de residencia de campo puesta a mitad camino entre la casa veraniega, surgida a pesar suyo sobre los carriles de una costumbre en



Perspectiva de la "café house".



Planta a nivel de tierra



Planta de la "café house"



boga y la construcción ya no ocasional de un refinado señor que la deseó así para utilizarla no exclusivamente como residencia de verano sino asimismo como un agradable *pied-a-terre* para la caza.

EL PROPIETARIO Y EL AUTOR

Según el testimonio de los descendientes, la villa no fue construida por el príncipe Lampedusa puesto que él la adquirió hacia 1840 junto con un palacio en la Marina de Palermo, del que se había también en la novela, y con otra villa, en la localidad de Torre Rosse, donde vivieron luego las hijas del gatopardo, después de que el Estado expropió a la familia la isla de Lampedusa.

Puede resultar de interés saber que, a mi parecer, no hay locales que hubieran podido ser utilizados para aquel observatorio astronómico en el cual, según escribe Tomasi de Lampedusa, el Gatopardo transcurría, aislado en el silencio del campo y absorto en sus estudios, la mayoría, de su tiempo. Según algunas fuentes, debía hallarse erigido, expresa voluntad del príncipe, en su palacio de la Marina, en la ciudad, puesto que la estructura de casita de campo, no ciertamente muy robusta, no hubiera tolerado la construcción de un ambiente de tal naturaleza.

Como conclusión es necesario encarar el delicado problema de la atribución, es decir hallar al artífice de la villa. Se ha hablado de *problema* y eso no vale solo para la villa del Gatopardo, sino también para casi todos estos complejos de villas esparcidos en los alrededores de Palermo, con excepción de algunas de las más famosas como, por ejemplo las de Palagonia, Valguarnera, Resuttana, Villaroia y otras poquísimas cuyos arquitectos son conocidos.

El conjunto planimétrico dejaría suponer que la mente creadora fue la de un refinado y culto conocedor de los gustos iluminados de la sociedad de su tiempo. El trazado axial, la sabia colocación del núcleo, el amplio jardín posterior, el conciente rebuseamiento del pequeño pabellón de la *café-house* y el delicado planteo volumétrico-decorativo del frente principal, son todos elementos de evaluación positiva en este sentido: mientras la falta de ricas y exuberantes formas barrocas y, acaso, la posibilidad de entrever en el conjunto del monumento elementos estilísticos amanerados, podrían hacernos pensar que ha sido concebido por una personalidad conocedora de la cultura de su tiempo y haya sido luego dignamente ejecutado por expertos *capi maestri* de la época.

En lo que atañe a la evaluación crítica, la obra tomada en examen, en una opinión del todo personal, digamos que no se trata de un *capolavoro*, ni de un hecho aislado a causa de algún vistoso o desusado motivo estilístico particular y mucho menos de un ejemplar de la llamada *bizzarria* que hubiera podido decretar su perpetua fama (como en el caso de la villa Patagonia); pero en el marco de la fenomenología arquitectónica de las villas de los alrededores de Palermo, permanece como un episodio decoroso, participe de la cultura iluminista que penetró también en la isla durante los siglos XVIII y XIX y que, si bien modesto, queda en todo caso como un elemento digno de ser salvado.

Ardua es por lo tanto la tarea de individualizar el arquitecto. Yo excluiría que pueda tratarse de algún notorio arquitecto palermitano del siglo XVII, debido a las modestas proporciones de la construcción y a la ausencia de hechos o intenciones particularmente vistosas.

A causa de esta observación quedaría automáticamente descartado del campo de las hipótesis ese Tomaso Maria Napoli (1), cuyo nombre ha quedado unido a sus dos obras más interesantes y ricas en el complejo de las villa de Bagheria, es decir la Palagonia y la Valguarnera. Hábil arquitecto abierto a nuevas y sugestivas instancias espaciales que le eran quizás conocidas a través de la noticia o de la visión directa de las obras de Filippo Juvara (castillo de Stupinigi 1730) o de Bernardo Vittone (Capilla del Vallinotto 1738).

Se podrían hacer otros nombres de arquitectos sicilianos que trabajaron a lo largo de todo el siglo dieciocho y en la primera mitad del diecinueve, artistas igualmente cultos (2), formados en ese espíritu que Caronia definió de *cultura-*

lismo, como era el que se había ido formando en una época de fecundos intercambios con Roma con la finalidad de incorporar, con entusiasmo todo provincial, buenas posturas y reglas hasta aquel entonces ausentes en la arquitectura siciliana, pero suponemos que resultaría de ello una sustracción gratuita de nombres, no existiendo válidas razones para atribuir la obra a uno u otro.

UNA HIPOTESIS

Desearía, sin embargo, intentar una hipótesis.

Entre las numerosas personalidades artísticas que obraron en Sicilia en este último período, la que a mi parecer podría entrever con mayor serenidad, por intermedio de su lenguaje arquitectónico, auxiliados no solo por la comprobación de algunos elementos morfológico sino, sobre todo, por ese espíritu de elegante refinamiento que aletea en la villa, tanto en su enfoque planimétrico como en su desarrollo formal es la del arquitecto Andrea Giganti (1731-1787).

De este arquitecto, nacido en Trapani, además de varias obras en Palermo, puede recordarse la villa de los marqueses Inguaggiato o Galletti, en Bagheria; no era por lo tanto novato en construcciones de esa clase. Sabemos que la personalidad de ese artista, atravesando períodos de evolución, pasó de ricas y exuberantes formas barrocas juveniles a la severidad neoclásica de la madurez.

La Villa Galletti, posiblemente concebida como palacete de caza, se aleja sensiblemente, en el clima de grandiosidad y de riqueza plástico-decorativa de las residencias de Bagheria, de las otras de la misma época; es, en efecto, una composición lineal en bloque y con un solo piso, con escalera interior y patio cerrado, más cerada a una concepción de palacio ciudadano que a la de una villa de campiña, con los atributos exigidos por la sociedad de entonces. En ella a parte de la decoración, que interviene como factor epidérmico en el trazado del frente, la sección central, en una estrecha vinculación vertical determinada por el portón, el superior balcón de honor, a su vez vinculado con los dos laterales y finalmente el gran tímpano de coronamiento ricamente decorado, determina un ritmo ascensional dominante sobre la horizontalidad de la construcción. Análogamente se ha señalado más arriba, al analizar el frente de la Villa Lampedusa y tomando en cuenta las modestas dimensiones e intensiones, cómo puede notarse dicha particular tendencia de la sección central (portón, portal de ingreso y escalera de honor) de equilibrar el monótono horizontalismo del conjunto.

Al lado de los motivos neoclásicos, entre los cuales el portal de acceso flanqueado por columnas de orden jónico que recuerda el esquema de la ventana *serliana*, todos los demás son, de este palacio, de estilo barroco, como por ejemplo las amplias volutas que enmarcan el balcón central y las barandas en *pecho de pato* de los balcones del frente del palacio.

¿Podría entonces la villa Lampedusa ser considerada como un anillo de conjunción en la lenta y progresiva evolución del neoclasicismo al último eco del barroco en la problemática de Giganti? Quizás. Desgraciadamente, esto sigue siendo una suposición, fascinadora, pero suposición, puesto que no existen documentos válidos probatorios. Pero ese hábito de suave elegancia que persiste aún a pesar de la obra destructora del tiempo, ese refinamiento de enfoque y de detalles, compatibles con las pequeñas dimensiones de la villa, exigen su atribución a uno de los arquitectos más sensibles y refinados del siglo diez y ocho, cuya problemática sería luego recogida y desarrollada primero por Leone de Fourny y luego por Marvuglia. ●

NOTAS

- (1) Nacido en Palermo en 1655, entró en la orden de los dominicos y fue arquitecto y matemático de gran valor: murió en Palermo en 1723 ó 1725.
- (2) En Palermo: don Paolo Amato, don Giacomo Amato, padre Tomaso N. Napoli, padre Andrea Cirrincione, el abad Niccoló Palma, padre Andrea Palma arquitecto y pintor de origen trapanés.



Una torre para Salta

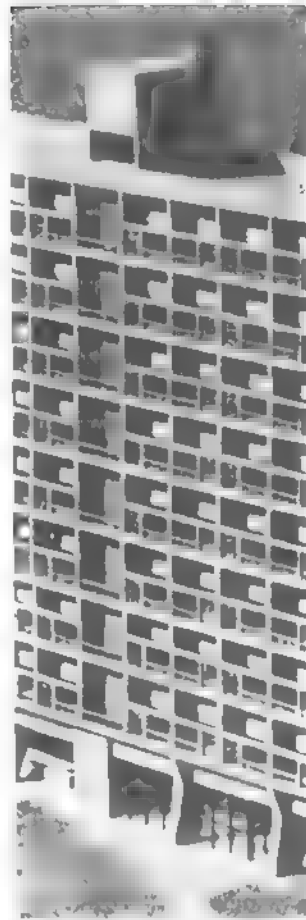
El proyecto que aquí se publica está en comienzo de ejecución aunque las obras se detuvieron hace ya un tiempo más largo que lo habitual en el ámbito burocrático.

La idea básica tenida en cuenta al proyectar el departamento fue la de conseguir una solución que permitiera desarrollar en él prácticamente las mismas actividades que en una vivienda corriente a nivel del suelo, respondiendo a la idiosincrasia de sus destinatarios (familias de la clase media) y aprovechando a la vez las ventajas que ofrece la vivienda en altura.

Se optó por resolver el departamento en dos niveles consiguiéndose con ello orientar al norte la casi totalidad de sus ambientes, asegurando aprovechamiento del sol en invierno y sombra en verano, ventilación cruzada natural, total independencia entre departamentos y vistas al norte y sur sin obstáculos.

En la planta baja se ubicaron el living-comedor y cocina, pudiendo funcionar integrados o separados según las

Arquitecto: Eduardo Larran
Propietario: Caja de Jubilaciones de la provincia de Salta. Ubicación: Entre Ríos entre 25 de Mayo y avenida Sarmiento, Salta. Superficie del departamento tipo: 94 m².



circunstancias. Flexibilidad que también la tiene la terraza-balcón a la cual dan ambos, en la parte correspondiente a la cocina se encuentra el lavadero y tendero que tiene la necesaria independencia funcional y visual tanto desde el propio departamento como desde el exterior. Esta terraza desahogo tiene 15 m. de superficie.

En la planta alta se encuentran los tres dormitorios (dos de ellos, para los hijos, se integran mediante un paño corridizo, sirviendo asimismo para estudio); el baño y un pequeño depósito.

Contará con servicio de gas natural para cocina, heladera y calefacción.

La planta baja del edificio se dejó libre con una zona como galería y otra para estacionamiento de bicicletas y motocicletas con sus correspondientes armarios. Al sur del block se ha previsto estacionamiento para automóviles; al norte, jardines con pileta de natación y juegos infantiles, habiéndose reservado lugar para una futura guardería de niños.


Irreprochable ejecución! Alta calidad!

La moderna Industria Rumana del Mueble, con una amplia tradición de calidad ofrece:

UNA AMPLIA GAMA DE SILLAS:

- Sillas clásicas y modernas, sillas de madera curvada.
- Sillas modernas de ebanistería.
- Sillas plegadizas.
- Sillas de serie.

Se suministran armadas o desmontadas, en color natural o lustradas en gran variedad de colores; terminadas o en crudo.



Exportadores:

EXPORTLEMN

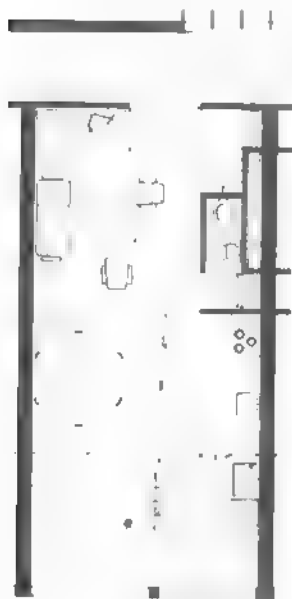
Bucarest - RUMANIA
1, Piața Rosetti
Telex 362, 363 - P. O. B. 801
Cables: "EXPORTLEMN" - Bucarest

Información Técnica y Comercial:
Oficina Comercial de la R. P. RUMANIA
Montevideo 527 - Tel. 49-5424 - BUENOS AIRES

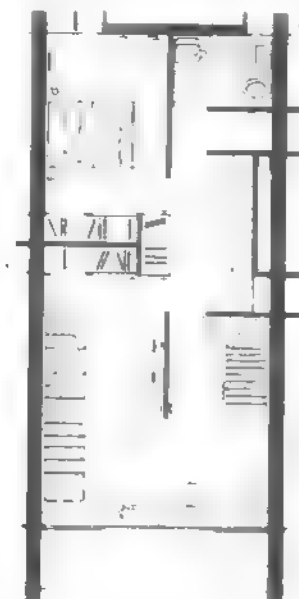
Los materiales se usaron al natural: hormigón, ladrillo y madera.

La estructura es de hormigón armado del tipo celular

y su concepción y cálculo anti-sísmico. Se suprimieron las juntas de dilatación para tener el edificio 110 m. de largo. La estructura estuvo a car-



PLANTA BAJA DUPLEX



PLANTA ALTA DUPLEX

(tabiques y losas sin vigas ni columnas); se buscó la mayor regularidad posible en su planimetría, fin de evitar perturbaciones que pudieran perjudicar

go de los ingenieros Arturo Mario Guzmán y Ramón González Salvo.

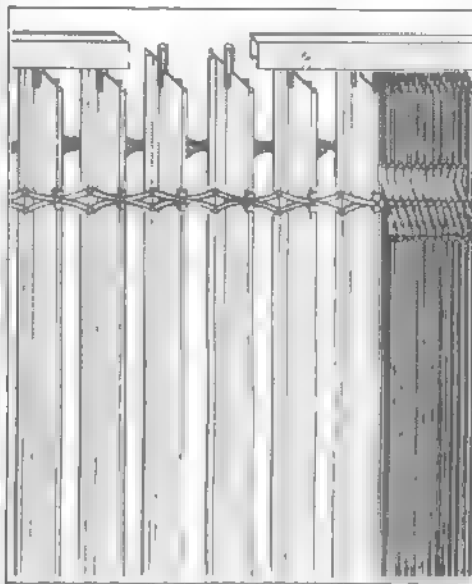
(Sigue en la página 54)

PERSIANA DE DURALUMINIO
UNICA E INSUSTITUIBLE

PERSIDEAL
(La Persiana Ideal)

• Plegable y regulable • Instalación exterior • Elimina el taparrollo • Tablillas de aleación de aluminio perfiladas por extrusión • Evita mantenimiento futuro

MAYVAZ S.R.L.C. y F.
Administración Corrientes
2753 - San José - Of. 10
Teléf. 88-7997 y 55-6549
Fábrica de los Incas 1745
San Justo



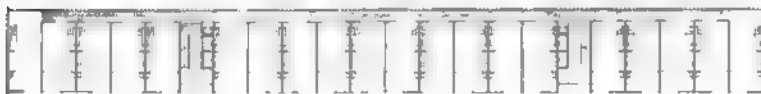
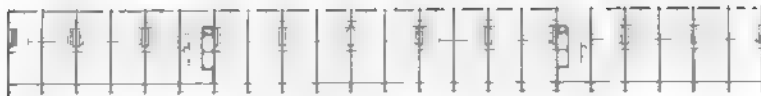
Persideal



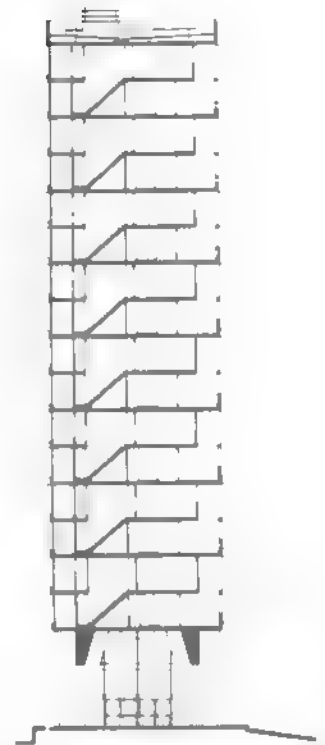
Uno de los modelos de escritorio, proyectado y realizado por nuestra firma, con estructura de aluminio anodizado natural, que demuestra las posibilidades de este material siempre nuevo.

M. Castro y Cía. s. r. l.

Espinosa 1045 - 59-1092 - Buenos Aires



Planos de la torre en escala 1:1.000
El corte, fuera de escala



CORTINAS

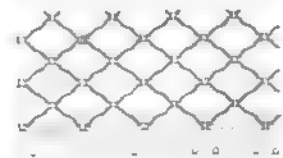
TOMIETTO

FABRICAMOS INVOLABILIDAD PARA SU SEGURIDAD

- Cortinas metálicas
- Puertas de escape enrollables.
- Cerraduras de seguridad.
- Elevadores eléctricos
- Cortinas en aluminio para exteriores.

TOMIETTO

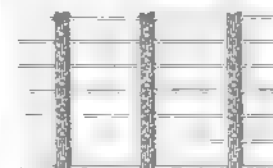
SANABRIA 2262/78 - Tel. 67-8555/69-4851 y 69-6591 - Buenos Aires
Sucursal MAR DEL PLATA, Avenida Luro 7467 - Tel. 3-6761



MALLA MODELO Nº 1 B STANDARD



TABILLAS INDIVIDUALES



MALLA MODELO HORIZONTAL



En aluminio, graduables o fijas

OJCAI PROPATANDA



Reproducción del emblema correspondiente a la Distinción de la Reina a la Industria, conferida por la Casa Real Británica a la firma Pilkington Brothers Ltd., en reconocimiento por el éxito obtenido en el desarrollo y comercialización del proceso "Float Glass".

Esta distinción, que por primera vez ha sido discernida por el Palacio de Buckingham, significa el reconocimiento de la soberana británica a una notable realización industrial.

J. A. Casasco en USA

Recientes noticias dan cuenta del nombramiento del arquitecto Juan A. Casasco como Profesor Asociado de Planeamiento urbano y regional en la Universidad Católica de Washington DC. En adición a sus tareas docentes, el arquitecto Casasco ha sido también puesto a la cabeza de un nuevo plan a desarrollar por el Centro Latinoamericano de esa Universidad para promover el desarrollo de la comunidades. Casasco ha desarrollado en USA una intensa y continua actividad profesional y docente, habiendo desempeñado cargos de profesor visitante en las Universidades Washington en Seattle, Omaha, Nebraska y finalmente en Stanford en los dos últimos años.

Acindar y USA

Para la distribución de sus productos, ACINDAR, Industria Argentina de Aceros S.A., ha logrado la apertura de un nuevo mercado en la costa oeste de los EE.UU.

En julio, en Puerto Acevedo, Villa Constitución, Santa Fe, comenzó la carga de 3.060 TT. de caños.



BLANCO Y NEGRO

Nuevos conceptos en los cielorrasos de aluminio del

BANCO DE LONDRES

ejecutó:

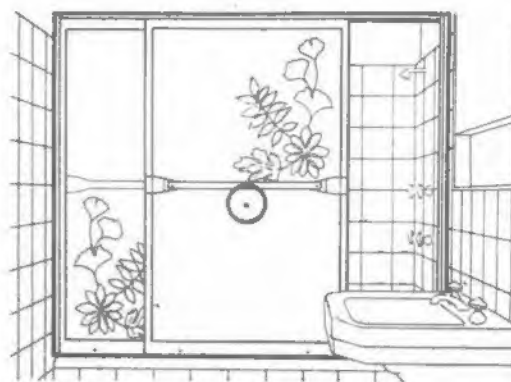
DEMAYO - LONARDI

Soc. Anón.

Estomba 250

T. E. 51-1850

mejore su **BAÑO**



MAMPARAS CORREDIZAS para bañera

en VIDRIO o ACRILICO decorados

Se coloca sin obra ni rotura

Es un producto "LUZIGLE" ®

Fabricado por

INTERNATIONAL BUSINESS CO



Véalos en: CAPITAL ■ Exposición LUZIGLE, Florida 890, Local 16 □ GAM S. R. L., Cangallo 1615, P. 9° □ PETRACCA E. HIJOS S. A., Rivadavia 9649 □ VIDRIOS Y ESPEJOS, S. A., General Artigas 1560 □ GRANNUCCI S. A., Rivadavia 9720 □ JUAN RICO S. A., Alvarez Jonte y Gral. Artigas ■ MAR DEL PLATA □ MAMONE Y CIA., Independencia 2243 ■ AVELLANEDA □ MUEBLES EBANO, Mariano Acosta 66

SABATE S. A.

Primera fábrica Argentina de telas y tejidos metálicos

Se complace en presentar:

TEJIDOS DE ALUMINIO CONTRA INSECTOS

Resistente • Inoxidable • Liviano Lavable

Además:

Tejidos para Decoración - Tamices Zarandas - Filtros, etcétera., en todos los metales

SABATE S. A.

Bolívar 722 - Bs. As. - t. e. 33-8100/08/09

Infúndales color y vida con

VENECITA

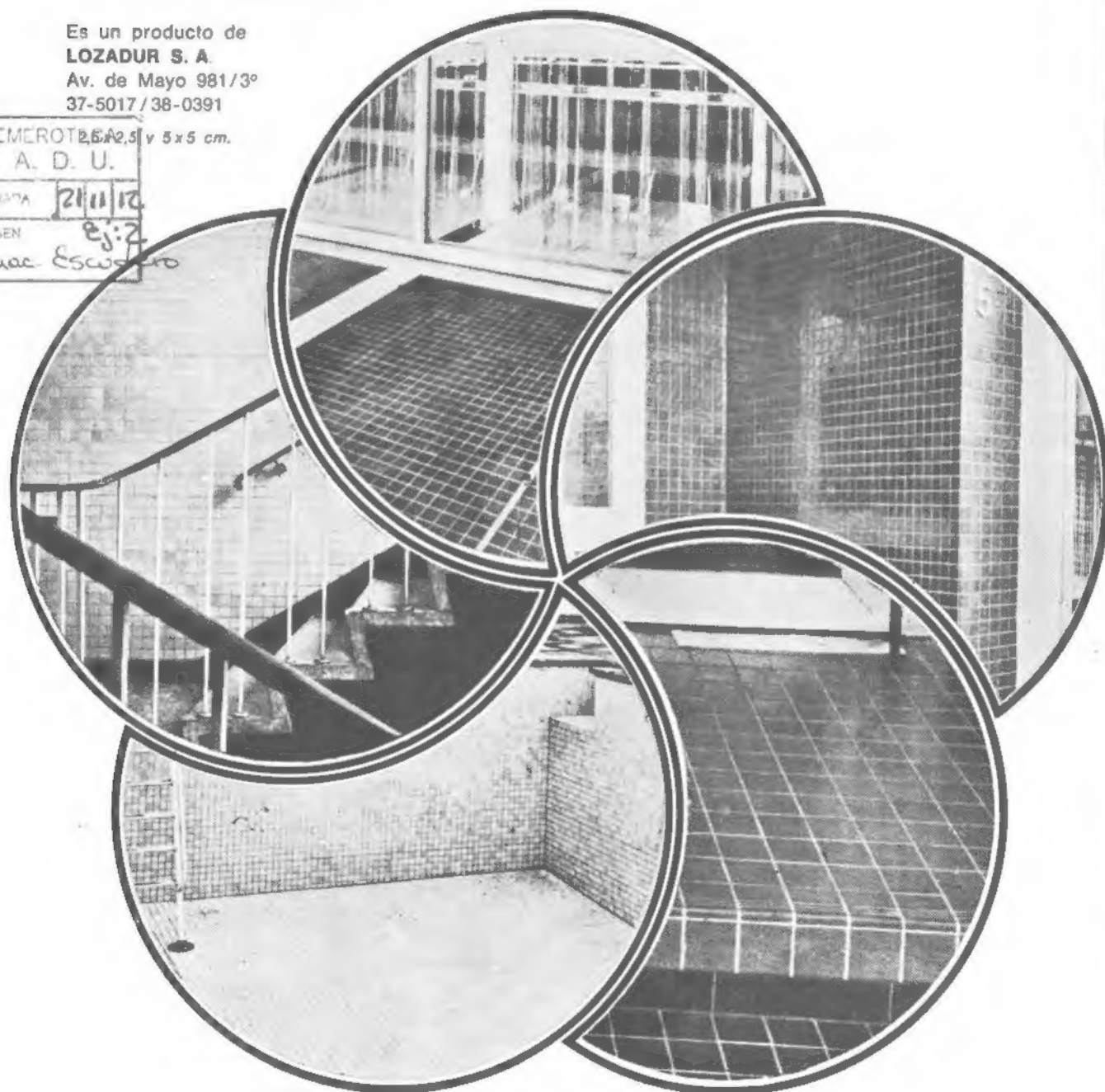
Las pastillas de gres cerámico VENECITA son el resultado de una noble y milenaria industria cuyos antecedentes se remontan a los albores de nuestra civilización. ¡Uselas Ud. también para infundir vida y color a sus proyectos!

Vasto surtido de hermosas y apacibles tonalidades mate, donde Ud. encontrará, sin duda, el efecto que mejor armonice con el estilo y la atmósfera de su obra.

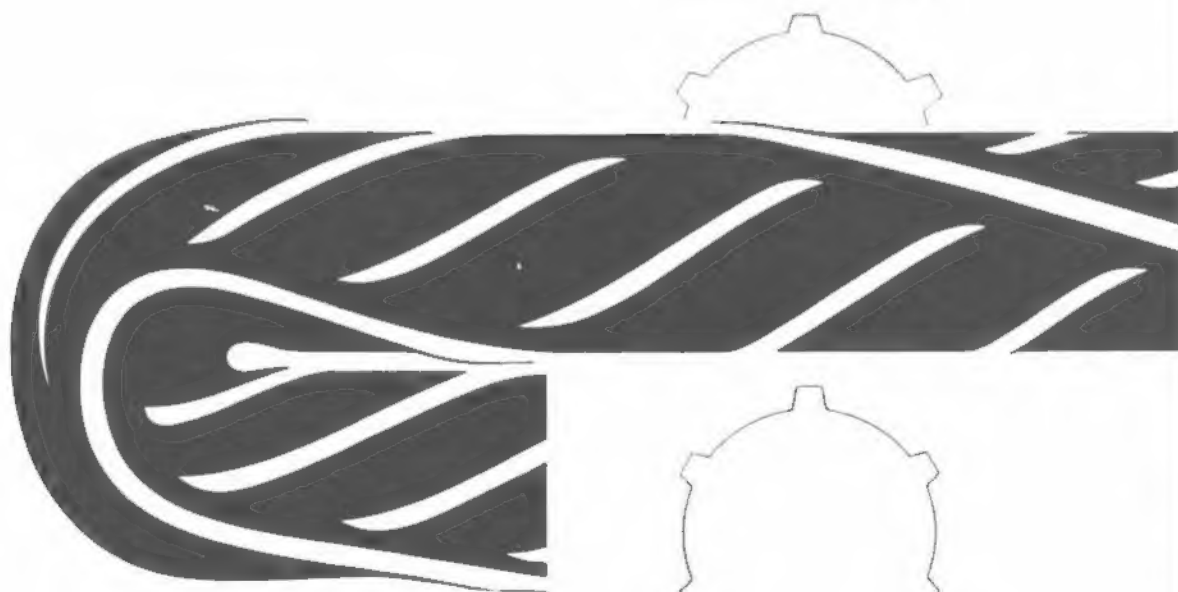
En pisos, fachadas, cajas y peldaños de escaleras, gimnasios, piletas, estaciones de servicio, etc. las pastillas de gres cerámico VENECITA son únicas... e insustituibles!

Es un producto de
LOZADUR S. A.
Av. de Mayo 981/3º
37-5017/38-0391

NÚMERO DE REGISTRO	
F. A. D. U.	
ENTRADA	21/11/12
ORIGEN	ej: 2
Donac Escudero	



PERFECTA
ADHERENCIA
AL HORMIGON
CON ACERO
ACINDAR 60
DE ALTO LIMITE
DE FLUENCIA
MINIMO 6.000 KG./CM².



INDUSTRIA ARGENTINA DE ACEROS S.A.

OFICINAS DE VENTAS: PASEO COLON 357 - Bs. As. - Tel.: 30-3031
SAN LORENZO 942 - ROSARIO - Tel.: 64036



TODOS LOS DATOS E INFORMACIONES TECNICAS PUEDEN SER OBTENIDOS EN LA ASESORIA TECNICA DEL DEPARTAMENTO DE VENTAS.

ESTO ES CALEFACCION SANA

PUBL. MARCHEVILLE

La calefacción sana y adecuada de varios ambientes es un problema que los sistemas convencionales no solucionan satisfactoriamente, ya sea por su elevado costo (instalaciones centrales) o por su bajo rendimiento y peligro de emanaciones nocivas (estufas de llama "abierta").

En cambio, el calefactor ATMA sintetiza un sistema eficiente y económico, que elimina todos los inconvenientes y brinda la posibilidad de mantener en varios ambientes, día y noche, el clima medio ideal (regulable a voluntad) y de condiciones sanitarias óptimas:

TEMPERATURA: 22°

HUMEDAD: 50%

AIRE: LIMPIO Y PURO

El calefactor ATMA tiene un quemador a gas en cámara cerrada, que absorbe aire frío del ambiente para formar la mezcla de combustión, cuyos gases residuales son evacuados al exterior. Simultáneamente, también son arrastrados los olores (a tabaco, comida etc.) e impurezas del aire y hasta el exceso de humedad. Por su frente y parte superior, el calefactor genera y envía a los ambientes una constante circulación de aire cálido, seco y purificado. Este ciclo se repite continuamente, manteniendo así una atmósfera tibia, limpia y sana, que protege la salud, favorece la buena conservación de los ambientes y su contenido y que puede mantenerse por largo tiempo con un costo reducido.

Funciona a gas, el más barato de los combustibles. Su colocación es fácil y económica. También existen modelos de embutir en tabiques de 10 cm., con dos frentes radiantes.

Así, con un costo mínimo (inferior a \$ 20.000.-) un calefactor ATMA asegura el confort, comodidad y seguridad sanitaria acordes con nuestra época.

Evacuación
al exterior
de gases e
impurezas

Circulación de aire
cálido

seco y puro
por
convección
y
radiación

Absorción
de aire frío
& viciado



ATMA

CALIDAD EN CALEFACCION

Solicite folletos o más información al Dpto. de Ventas de ATMA, T. E. 10/3440/49

Correo
Central
Concesión N° 291
Franqueo Pagado
Tarifa Reducida